

Zilan®*Food Chopper*

ZLN2733



ZLN3898

**INSTRUCTION MANUAL****500 Watt
400 Watt****220-240V****50/60 Hz**

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

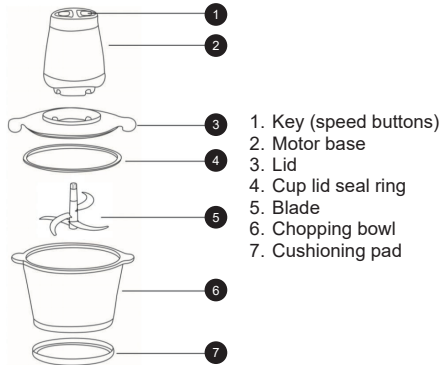
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Do not overfill the appliance, be aware of the maximum capacity while using it. The level must be between MIN and MAX marks.
- Be cautious while handling the sharp cutting blades, emptying the bowl/jar, and cleaning.
- Even though there are safety locks, and the appliance would not work while the cover is open keep hands and utensils out of container while blending to reduce risk of severe injury to persons or damage the appliance. A scraper may be used but must be used only when the blender is not running.
- Do not open the mixer until all the blades have stopped moving.
- Do not try to crush or chip ice in order to not damage the device.
- Do not switch on the appliance without food or water.

GET TO KNOW YOUR FOOD CHOPPER



APPLICATION METHOD

- Before using the product for the first time, thoroughly wash all parts that come into contact with food.
- When the power is switched on, press the switch with your hand to start the machine. Release your hand, and the machine will stop working.
- Remove the tendons, bones, and skin from the meat before processing.
- Place the meat blade into the cup, cut the ingredients into 1-2 cm blocks, and put them inside. When processing vegetables and fruits, add an appropriate amount of water. The total amount should not exceed half of the cup's total capacity; otherwise, it may affect the chopping performance and the product's lifespan.
- Close the lid securely. Position the motor base on the cover and ensure it is properly in place.
- The product offers both fast and slow speed settings. Choose the appropriate speed based on the type of food (use the fast speed for meat). For cooking, vegetables, and fruits, it is recommended to use the slow speed.
- Switch on the power and press the switch to start operation. Perform the inching operation (tap for 3 seconds, then stop for 2 seconds). Repeat the inching operation at least three times before continuous use. One continuous operation should not exceed the rated working time (see Chopping Guide) to avoid affecting the product's lifespan.
- After processing, disconnect the power supply. Once the blade has completely stopped rotating, remove the main unit and open the transparent cover. Take out the meat cutter.
- If ingredients stick to the cup, turn off the switch, disconnect the power, and use a scraper or chopsticks to remove them before resuming operation.
- The meat mincer/chopper cannot be used for dry grinding soybeans, rice, or other hard food materials.
- If the product shakes due to uneven ingredient distribution, stop the machine, redistribute the ingredients evenly, and restart the product.
- If the desired result is not achieved within 15 seconds, release the power switch and wait for 10-20 seconds before continuing. This method helps prolong the product's lifespan.

CHOPPING GUIDE

Food	Instructions	Number of Chops	Operation Time
Pork	Remove bones and skin, then cut into chunks.	3 times	3-5 Seconds
Beef	Remove bones and skin, then cut into chunks.	3 times	3-5 Seconds
Onions	Cut into four equal parts.	4 times	3-5 Seconds
Green Chinese onion		4 times	3-5 Seconds
Chili	Cut into 4 cm pieces.	4 times	3-5 Seconds
Carrot	Cut into slices approximately 2 cm thick.	4 times	3-5 Seconds
Tomatoes	Cut into four equal parts.	2 times	3-5 Seconds

Vegetables	Cut into 3 cm pieces.	4 times	3-5 Seconds
Potatoes, Taro	Cooked and peeled.	4 times	3-5 Seconds
Fruit	Slice into approximately 2 cm pieces.	2 times	3-5 Seconds
Egg		1 time	3-5 Seconds
Peanut (Fried) Walnut meat	Remove the shell.	3 times	5-10 Seconds
Nuts	Remove the shell.	3 times	5-10 Seconds
Bread crumbs	Use flat bread.	2 times	3-5 Seconds
Ham sausage	Cut each piece into 3 or 4 parts.	1 time	5-10 Seconds

Note: Press the switch for 3 seconds to stop and 2 seconds for cyclic use. The longest time to press the switch should not exceed 5 seconds. In this way, it is ok to operate. Don't keep the switch on and off.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, always disconnect the power and remove the motor.
- Clean the product immediately after use.
- Rinse the cup and accessories thoroughly with plenty of water, then wipe them dry. The blades are extremely sharp. To prevent the risk of injury, avoid direct contact with your hands. Ensure that the rinse water is clear so you can see the blade clearly during cleaning.
- Wipe the motor surface with a damp cloth. Do not immerse it in water or any other liquid.
- Store the product in a dry place, away from direct sunlight and UV exposure.
- Before storage, ensure all parts are clean and completely dry.

PROBLEM AND SOLUTION

Problem	Cause	Solution
During the first few uses of the product, the motor emits an unpleasant smell.	The new motor operates normally at first.	If the product still emits this odor after repeated use, please send it to the nearest repair point for testing.
Stops during operation.	• The voltage is too low. • Motor temperature control protection is activated.	• Check if the voltage is too low. • Stop using for 20-30 minutes.
Abnormal vibration or loud noise.	• The skein knife rest is not installed properly. • Product placement is not stable. • The voltage is too high. • Overloading.	• Take out the ingredients and install the skein knife rest in place. • Ensure stable product placement. • Check if the voltage is too high. • Turn off the switch, disconnect the power, and remove the excess ingredient.
Jammed blade.	The blade gets tangled or stuck in the food.	Turn off the switch, disconnect the power, remove the ingredient, and cut it into small pieces.

Note: The above are common troubleshooting methods. For other faults, please contact the authorized service point. Do not disassemble and repair the device yourself.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN & WARNHINWEISE

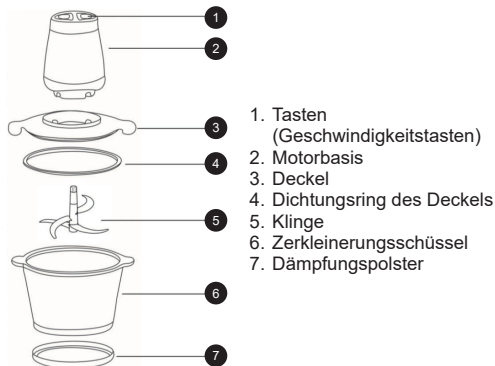
- Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte das Benutzerhandbuch sorgfältig durch.
- Stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der von Ihnen verwendeten Spannung übereinstimmt.
- Bitte bewahren Sie die Anweisungen, das Garantieschein, den Kaufbeleg und wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen oder professionellen Einsatz bestimmt!
- Trennen Sie immer den Stecker von der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, beim Anbringen von Zubehörteilen, bei der Reinigung des Geräts oder bei Störungen. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie daher den Standort für Ihr Gerät so aus, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Testen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Bei Schäden jeglicher Art sollte das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterialien wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit physischen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und sich der möglichen Gefahren bewusst sind. Reinigung und Wartung sollten von Kindern nur unter Aufsicht erfolgen, wenn sie unter 8 Jahren alt sind.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern konsultieren Sie im Falle eines Problems einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unserer Kundenserviceabteilung oder einer ähnlichen qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel fern von Wärme, direkter

Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Verwenden Sie nur originale Zubehörteile des Lieferanten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien (es sei denn, das Gerät ist für den Außeneinsatz vorgesehen). Schützen Sie es immer vor Temperaturen unter Null.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät sollte nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie die Wasserquelle nicht. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Das Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose betrieben werden, die gemäß den Vorschriften installiert ist. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgungsspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schäden, die auftreten, wenn das Gerät für andere als die in den Anweisungen angegebenen Zwecke verwendet wird oder unsachgemäß verwendet wird oder nicht von Fachleuten repariert wird, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und horizontalen Oberfläche.
- Das Gerät sollte nicht mehr verwendet werden, wenn es aus einer Höhe auf eine harte Oberfläche gefallen ist. Auch unsichtbare Schäden können die Funktionalität des Geräts negativ beeinflussen. Das Gerät darf nur nach einer Überprüfung durch einen Fachmann weiter verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da dies die Gefahr eines Kurzschlusses durch Kabelbruch birgt. Biegen, knicken oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Decken Sie keine Belüftungsöffnungen ab. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Belüftungsöffnungen.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die offenen Teile des Geräts.

- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen verursacht werden.
- Überfüllen Sie das Gerät nicht und achten Sie auf die maximale Kapazität bei der Verwendung. Der Füllstand muss zwischen den MIN- und MAX-Markierungen liegen.
- Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit den scharfen Schneideklingen, beim Entleeren des Behälters/Glases und bei der Reinigung.
- Obwohl Sicherheitsverschlüsse vorhanden sind und das Gerät nicht funktioniert, wenn der Deckel offen ist, halten Sie Hände und Utensilien während des Mixens fern vom Behälter, um das Risiko schwerer Verletzungen oder Schäden am Gerät zu reduzieren. Ein Schaber darf nur verwendet werden, wenn der Mixer nicht läuft.
- Öffnen Sie den Mixer nicht, solange die Klingen noch in Bewegung sind.
- Versuchen Sie nicht, Eis zu zerbrechen oder zu zerkleinern, um das Gerät nicht zu beschädigen.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, ohne dass sich Lebensmittel oder Wasser darin befinden.

LERNEN SIE IHREN LEBENSMITTELZERKLEINERER KENNEN



ANWENDUNGSMETHODE

- Waschen Sie vor der ersten Verwendung alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, gründlich.
- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie den Schalter mit der Hand, um die Maschine zu starten. Lassen Sie den Schalter los, um das Gerät zu stoppen.
- Entfernen Sie Sehnen, Knochen und Haut vom Fleisch, bevor Sie es verarbeiten.
- Setzen Sie die Fleischklinge in die Schüssel ein, schneiden Sie die Zutaten in 1-2 cm große Stücke und

geben Sie sie hinein. Bei der Verarbeitung von Gemüse und Obst fügen Sie eine angemessene Menge Wasser hinzu. Die Gesamtmenge sollte nicht mehr als die Hälfte des Gesamtvolumens der Schüssel betragen, da dies sonst die Zerkleinerungsleistung und die Lebensdauer des Produkts beeinträchtigen kann.

- Verschließen Sie den Deckel sicher. Setzen Sie die Motorbasis auf den Deckel und stellen Sie sicher, dass sie richtig sitzt.
- Das Produkt bietet sowohl eine schnelle als auch eine langsame Geschwindigkeitsstufe. Wählen Sie die geeignete Geschwindigkeit je nach Lebensmittelart (verwenden Sie die schnelle Geschwindigkeit für Fleisch). Für Gemüse, Obst und zum Kochen wird die langsame Geschwindigkeit empfohlen.
- Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie den Schalter, um die Maschine zu starten. Führen Sie die Stoßbetriebsweise durch (3 Sekunden drücken, dann 2 Sekunden pausieren). Wiederholen Sie diesen Vorgang mindestens dreimal, bevor Sie den Dauerbetrieb starten. Eine kontinuierliche Nutzung sollte die empfohlene Arbeitszeit nicht überschreiten (siehe Zerkleinerungsanleitung), um die Lebensdauer des Geräts nicht zu beeinträchtigen.
- Nach der Verarbeitung trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Warten Sie, bis die Klinge vollständig aufgehört hat zu rotieren, bevor Sie das Hauptgerät entfernen und den Deckel öffnen. Nehmen Sie anschließend die Klinge heraus.
- Wenn Zutaten an der Schüssel haften bleiben, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie die Zutaten mit einem Schaber oder Essstäbchen, bevor Sie den Betrieb fortsetzen.
- Der Fleischwolf/Zerkleinerer kann nicht zum Mahlen von trockenen Sojabohnen, Reis oder anderen harten Lebensmitteln verwendet werden.
- Wenn das Gerät aufgrund einer ungleichmäßigen Verteilung der Zutaten wackelt, stoppen Sie die Maschine, verteilen Sie die Zutaten gleichmäßig und starten Sie das Gerät erneut.
- Wenn das gewünschte Ergebnis innerhalb von 15 Sekunden nicht erreicht wird, lassen Sie den Schalter los und warten Sie 10-20 Sekunden, bevor Sie fortfahren. Diese Methode trägt zur Verlängerung der Lebensdauer des Geräts bei.

ZERKLEINERUNGSANLEITUNG

Lebensmittel	Anweisungen	Numb Anzahl der Zerkleinerungsvorgänge er of Chops	Betriebszeit
Schweinefleisch	Knochen und Haut entfernen, dann in Stücke schneiden.	3 mal	3-5 Sekunden
Rindfleisch	Knochen und Haut entfernen, dann in Stücke schneiden.	3 mal	3-5 Sekunden
Zwiebeln	In vier gleiche Teile schneiden.	4 mal	3-5 Sekunden
Lauchzwiebeln		4 mal	3-5 Sekunden
Chili	In 4 cm große Stücke schneiden	4 mal	3-5 Sekunden
Karotten	In ca. 2 cm dicke Scheiben schneiden	4 mal	3-5 Sekunden
Tomaten	In vier gleiche Teile schneiden	2 mal	3-5 Sekunden
Gekochtes und geschältes Gemüse	In 3 cm große Stücke schneiden	4 mal	3-5 Sekunden
Kartoffeln, Taro	Gekocht und geschält	4 mal	3-5 Sekunden
Obst	In ca. 2 cm große Stücke schneiden	2 mal	3-5 Sekunden
Ei		1 mal	3-5 Sekunden
Erdnüsse (geröstet)	Schale entfernen	3 mal	5-10 Sekunden
Walnüsse	Schale entfernen	3 mal	5-10 Sekunden
Semmelbrösel	Fladenbrot verwenden	2 mal	3-5 Sekunden
Kochschinken	In 3 oder 4 Teile schneiden.	1 mal	5-10 Sekunden

Hinweis: Die Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten, dann 2 Sekunden pausieren, um den Intervallbetrieb zu ermöglichen. Die maximale Drückzeit sollte 5 Sekunden nicht überschreiten. Halten Sie die Taste nicht dauerhaft gedrückt.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Trennen Sie vor der Reinigung stets die Stromversorgung und entfernen Sie den Motor.
- Reinigen Sie das Gerät unmittelbar nach der Verwendung.
- Spülen Sie den Becher und das Zubehör gründlich mit reichlich Wasser aus und trocknen Sie sie anschließend ab. Die Klingen sind äußerst scharf. Um Verletzungen zu vermeiden, vermeiden Sie direkten Kontakt mit den Händen. Achten Sie darauf, dass das Spülwasser klar ist, damit Sie die Klinge während der Reinigung gut erkennen können können.
- Wischen Sie die Motoroberfläche mit einem feuchten Tuch ab. Tauchen Sie den Motor nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung und UV-Strahlung.
- Stellen Sie vor der Lagerung sicher, dass alle Teile sauber und vollständig trocken sind.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

Problem	Ursache	Lösung
Während der ersten Anwendungen verströmt der Motor einen unangenehmen Geruch.	Der neue Motor arbeitet in den ersten Nutzungen normal.	Falls der unangenehme Geruch auch nach mehrmaliger Verwendung bestehen bleibt, bringen Sie das Gerät zur nächstgelegenen Reparaturstelle zur Überprüfung.
Das Gerät stoppt während des Betriebs.	• Die Spannung ist zu niedrig. • Der Temperaturschutz des Motors wurde aktiviert.	• Überprüfen Sie, ob die Spannung zu niedrig ist. • Das Gerät für 20-30 Minuten ausschalten und abkühlen lassen.
Ungewöhnliche Vibrationen oder laute Geräusche.	• Der Messereinsatz ist nicht richtig installiert. • Das Gerät steht nicht stabil. • Die Spannung ist zu hoch. • Überlastung.	• Entnehmen Sie die Zutaten und setzen Sie den Messereinsatz korrekt ein. • Achten Sie auf eine stabile Platzierung des Geräts. • Überprüfen Sie, ob die Spannung zu hoch ist. • Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es vom Stromnetz und entfernen Sie überschüssige Zutaten.
Verklemt sich die Klinge.	Die Klinge verheddert sich oder bleibt im Lebensmittel stecken.	Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es vom Stromnetz, entfernen Sie die Zutaten und schneiden Sie sie in kleinere Stücke.

Hinweis: Die oben genannten Lösungen sind gängige Methoden zur Fehlerbehebung. Bei anderen Störungen wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Kundendienst. Zerlegen oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst.

Importeur: Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7 71154 Nufringen/Germany

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ. CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI & UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Kullanılan voltajın, cihazın belirtilen voltajıyla aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajıyla birlikte kartonu saklayın!
- Cihaz yalnızca özel kullanım için tasarlanmıştır, ticari ve profesyonel kullanım için değildir!
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takılırken, cihaz temizlenirken veya herhangi bir arıza durumunda her zaman fişi prizden çıkarın. Öncesinde cihazı kapatın. Fişi kablodan değil, doğrudan çekin.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için cihazla birlikte gözetimsiz bırakmayın. Cihazın yerini seçerken, çocukların erişemeyeceği bir şekilde yerleştirin. Kablonun sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kabloyu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa cihazı kullanmayın.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Plastik torba gibi ambalaj malzemeleriyle oynamalarına izin vermeyin.
- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelli veya deneyimsiz ve bilgisiz kişiler tarafından kullanılabilir, ancak gözetim altında olmaları veya cihazı güvenli kullanma konusunda talimat almış olmaları gerekmektedir. Temizlik ve kullanıcı bakımı 8 yaşından küçük çocuklar tarafından ve gözetimsiz olarak yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, sorun olduğunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedenleriyle, kırık veya hasarlı bir elektrik kablosu yalnızca üreticinin, müşteri hizmetleri departmanının veya benzer nitelikli bir kişinin sağladığı eşdeğer bir kablo ile değiştirilmelidir.
- Cihazı ve kabloyu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan ve benzeri etkenlerden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda kapatın ve fişini çekin.
- Yalnızca tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dış mekânda kullanmayın. (Cihaz dış mekân kullanımı için tasarlanmıyorsa hariç.) Her zaman sıfır veya altı derecelere karşı koruma sağlayın.
- Asla suya yakın kullanmayın (küvet, lavabo vb.). Cihaz yağmura veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuru olduğunda kullanın.

TR

- Cihaz suya düşerse, suyun içinden çıkarmadan önce fişi çekin. Su kaynağına dokunmayın. Cihazın tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmesi gerekmektedir. Elektrik çarpmasını önlemek için cihazı suyla temizlemeyin veya suya batırmayın.
- Cihazı yalnızca amaçlanan amaçlar için kullanın.
- Bu cihaz yalnızca yönetmeliklere uygun şekilde monte edilmiş topraklı bir prizle bağlandığında çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının tip plakada belirtilen voltaja uygun olduğundan emin olun.
- Talimatlarda belirtilen amaçlar dışında veya yanlış kullanım sonucu veya uzmanlar tarafından tamir edilmediği durumlarda meydana gelen hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz yüksekte sert bir zemine düştükten sonra artık kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasarlar bile cihazın fonksiyonel güvenliği üzerinde olumsuz etkilere neden olabilir. Cihaz, bir uzman tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı kablo kırılması nedeniyle kısa devre riski olabileceğinden fişten tutarak taşımayın veya çekmeyin. Elektrik kablosunu keskin kenarlar üzerinde bükmemeye, sıkılamaya veya çekmemeye dikkat edin.
- Havalandırma deliğini kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık kısımlarına parmak veya diğer nesneleri sokmayın.
- Kullanım talimatlarına uymamak veya yanlış kullanım sonucu meydana gelen hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.
- Cihazı aşırı doldurmayın, kullanırken maksimum kapasiteye dikkat edin. Seviye MIN ve MAX işaretleri arasında olmalıdır.
- Keskin bıçakları kullanırken, kabı boşaltırken ve temizlerken dikkatli olun.
- Güvenlik kilitleri olmasına rağmen ve kapak açıkken cihaz çalışmayacak olsa bile, ellerinizi ve gereçlerinizi karıştırıcı haznesinden uzak tutun. Bu, ciddi yaralanma riskini azaltmak veya cihaza zarar vermemek içindir. Bir spatula kullanılabilir ancak yalnızca mikser çalışmıyorken kullanılmalıdır.
- Tüm bıçaklar durana kadar mikseri açmayın.
- Cihazı zarar görmemesi için buz kırmaya veya ezmeye çalışmayın.
- Cihazı yiyecek veya su olmadan çalıştırmayın.

GIDA DOĞRAYICINIZI TANIYIN



KULLANIM YÖNTEMİ

- Ürünü ilk kez kullanmadan önce, gıda ile temas eden tüm parçaları iyice yıkayın.
- Güç açıldığında, makineyi çalıştırmak için anahtara basılı tutun. Elinizi bıraktığınızda makine duracaktır.
- İşleme başlamadan önce etten sinirleri, kemikleri ve deriyi çıkarın.
- Et bıçağını kaba yerleştirin, malzemeleri 1-2 cm'lik bloklar halinde kesin ve içine koyun. Sebze ve meyve işlerken uygun miktarda su ekleyin. Toplam miktar kabın toplam kapasitesinin yarısını geçmemelidir; aksi takdirde doğrama performansını ve ürünün ömrünü etkileyebilir.
- Kapağı güvenli bir şekilde kapatın. Motor tabanını kapağın üzerine yerleştirin ve düzgün şekilde oturduğundan emin olun.
- Ürün hem hızlı hem de yavaş hız ayarları sunar. Gıda türüne uygun hızı seçin (et için hızlı hız kullanın). Yemek pişirme, sebze ve meyve işlemleri için yavaş hız kullanılması önerilir.
- Gücü açın ve çalıştırmak için anahtara basın. Darbeli çalışma yapın (3 saniye basılı tutun, ardından 2 saniye durun). Sürekli kullanıma geçmeden önce darbeli işlemi en az üç kez tekrarlayın. Bir seferde sürekli çalışma süresi, ürün ömrünü korumak için belirtilen çalışma süresini (bkz. Doğrama Rehberi) aşmamalıdır.
- İşlem tamamlandıktan sonra güç kaynağını kesin. Bıçak tamamen durduğunda ana üniteden çıkarın ve şeffaf kapağı açın. Et bıçağını çıkarın.
- Malzemeler kabın içinde yapışır, anahtarı kapatın, gücü kesin ve bir spatula veya çubuk kullanarak malzemeleri çıkarın, ardından işlemi yeniden başlatın.
- Ürün, soya fasulyesi, pirinç veya diğer sert gıda maddelerini kuru öğütme için kullanılamaz.
- Düzensiz malzeme dağılımı nedeniyle ürün sallanırsa, makineyi durdurun, malzemeleri eşit şekilde yeniden dağıtın ve ürünü tekrar başlatın.
- İstenen sonuca 15 saniye içinde ulaşılamazsa, güç anahtarını bırakın ve 10-20 saniye bekleyin, ardından devam edin. Bu yöntem ürünün ömrünü uzatmaya yardımcı olur.

DOĞRAMA REHBERİ

Gıdalar	Talimatlar	Doğrama Sayısı	Çalışma süresi
Domuz eti	Kemikleri ve deriyi çıkarın, eti parçalara ayırın.	3 kez	3-5 Saniye
Siğir eti	Kemikleri ve deriyi çıkarın, eti parçalara ayırın.	3 kez	3-5 Saniye
Soğan	4 eşit parçaya bölün.	4 kez	3-5 Saniye
Yeşil soğan		4 kez	3-5 Saniye
Biber	4 cm'lik parçalara bölün.	4 kez	3-5 Saniye
Havuç	Yaklaşık 2 cm kalınlığında dilimleyin.	4 kez	3-5 Saniye

Domates	4 eşit parçaya bölün.	2 kez	3-5 Saniye
Sebzeler	3 cm'lik parçalara bölün.	4 kez	3-5 Saniye
Patates, Taro	Haşlanmış ve kabuğu soyulmuş olmalı.	4 kez	3-5 Saniye
Meyve	Yaklaşık 2 cm kalınlığında dilimleyin.	2 kez	3-5 Saniye
Yumurta		1 kez	3-5 Saniye
Kızarmış yer fıstığı	Kabuğunu soyun.	3 kez	5-10 Saniye
Ceviz içi - Kuruyemişler	Kabuğunu soyun.	3 kez	5-10 Saniye
Ekmek kırıntıları	Düz ekmek kullanın.	2 kez	3-5 Saniye
Jambon sosis	Her parçayı 3 veya 4'e bölün.	1 kez	5-10 Saniye

Not: Döngüsel kullanım için düğmeye 3 saniye basın, ardından 2 saniye duraklatın. Düğmeye basma süresi 5 saniyeyi aşmamalıdır. Bu şekilde çalıştırmak uygundur. Düğmeyi sürekli açık kapatmayın.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Ürünü temizlemeden önce elektrik fişini prizden çekin ve ürünü kapatın.
- Kullanımdan sonra ürünü zamanında temizleyin.
- Temizlik sırasında kap gövdesini ve aksesuarları su ile durulayın ve kurulayın. Bıçak çok keskindir.
- Motorun dış yüzeyi nemli bir bezle silinebilir. Ana gövdeyi sıvıya batırmayın veya su ya da başka bir sıvı ile yıkamayın.
- Ürünü kuru bir yerde saklayın ve doğrudan güneş ışığından koruyun.
- Saklamadan önce ürünün temiz ve kuru olduğundan emin olun.

SORUN VE ÇÖZÜM

Sorun	Sebebi	Çözüm
İlk birkaç kullanımda motordan kötü bir koku yayılması	İlk birkaç kullanımda motor bölümünden koku yayılması normal	Ürün tekrar tekrar kullanıldıktan sonra hala bu kokuyu yayıyorsa, lütfen en yakın servis noktasına götürerek test ettirin.
Çalışma sırasında durma	• Voltajın çok düşük olması • Motor sıcaklık koruma sistemi devrede	• Voltajın çok düşük olup olmadığını kontrol edin. • 20-30 dakika kullanımı durdurun.
Anormal titreşim veya yüksek sesli gürültü	• Bıçağın yuvasına düzgün yerleştirilmemesi • Ürünün dengesiz yerleştirilmesi • Voltajın çok yüksek olması • Aşırı yükleme	• Malzemeleri çıkarın ve bıçağı yuvasına düzgün şekilde yerleştirin. • Ürünü düz ve sert bir zemine yerleştirin. • Voltajın çok yüksek olup olmadığını kontrol edin. • Ürünü kapatın, gücü kesin ve fazla malzemeyi çıkarın.
Bıçağın sıkışması	Bıçağın yiyeceğe dolanması veya sıkışması	Ürünü kapatın, gücü kesin, malzemeyi çıkarın ve küçük parçalara ayırın.

Not: Yukarıda belirtilenler yaygın sorun giderme yöntemleridir. Diğer arızalar için lütfen yetkili servis noktasına başvurun. Cihazı kendiniz söküp tamir etmeyin.

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV
 ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.
 ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

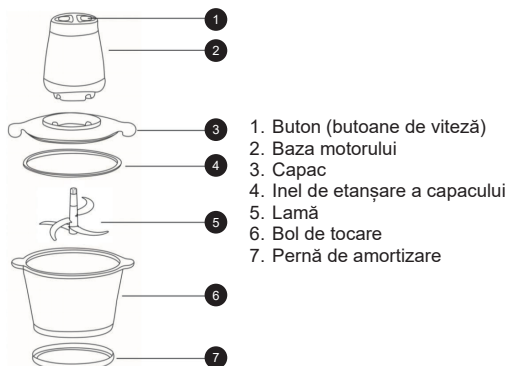
INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Asigurați-vă că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea utilizată.
- Păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu pentru utilizare comercială sau profesională!
- Întotdeauna deconectați dispozitivul din priză atunci când nu este utilizat, când atașați piese de schimb, curățați dispozitivul sau când apare o problemă. Oprți dispozitivul în prealabil. Trageți de mufă, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele aparatelor electrice, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, atunci când alegeți locația pentru dispozitiv, faceți-o astfel încât copiii să nu aibă acces la acesta. Asigurați-vă că cablul nu atârână.
- Verificați regulat dispozitivul și cablul pentru a depista eventuale daune. Dacă există daune de orice fel, dispozitivul nu trebuie utilizat.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialele de ambalare, cum ar fi pungi de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale, sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheați sau să fi primit instrucțiuni despre cum să utilizeze aparatul în siguranță și să înțeleagă posibilele pericole. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au sub 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu reparați dispozitivul singur, ci consultați un expert autorizat în caz de probleme.
- Din motive de siguranță, un cablu de rețea rupt sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent furnizat de fabricant, de departamentul nostru de servicii clienți sau de o persoană calificată similară.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de surse de căldură, lumină solară directă, umiditate, colțuri ascuțite și altele asemenea.
- Oprți dispozitivul și deconectați-l atunci când nu utilizați dispozitivul.
- Utilizați doar accesorii originale furnizate de furnizor.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber (cu excepția cazului în care dispozitivul este proiectat pentru utilizare în exterior). Protejați-l întotdeauna de

temperaturi de zero grade sau sub zero.

- Nu utilizați niciodată lângă apă (cadă, chiuvetă etc.). Aparatul nu trebuie expus la ploaie sau umiditate. Utilizați dispozitivul numai când mâinile sunt uscate.
- Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de șoc electric, nu curățați dispozitivul cu apă sau nu-l scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul doar pentru scopul destinat.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat doar atunci când este conectat la o priză de pământ instalată conform reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde tensiunii indicate pe placa de tip.
- Daunele care apar atunci când dispozitivul este utilizat pentru alte scopuri decât cele specificate în instrucțiuni sau este utilizat incorect sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat dacă a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și daunele invizibile pot avea efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat doar după ce a fost verificat de un profesionist.
- Nu transportați sau trageți dispozitivul ținându-l de mufa de alimentare, deoarece există riscul unui scurtcircuit din cauza ruperea cablului. Nu îndoiți, presați sau trageți cablul de alimentare pe colțuri ascuțite.
- Dacă există un orificiu de ventilație, nu-l acoperiți. Nu turnați lichide sau pulberi în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în părțile deschise ale dispozitivului.
- Nu se acceptă nicio responsabilitate pentru daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Nu umpleți excesiv aparatul, fiți atenți la capacitatea maximă în timpul utilizării. Nivelul trebuie să fie între marcasele MIN și MAX.
- Fiți precaut în timp ce manipulați lamele de tăiere ascuțite, în timp ce goliți bolul/borcanul și curățați.
- Chiar dacă există blocaje de siguranță și aparatul nu funcționează în timp ce capacul este deschis, mențineți mâinile și ustensilele departe de recipient în timp ce amestecați pentru a reduce riscul de răniri grave sau de deteriorare a aparatului. Puteți folosi o spatulă, dar aceasta trebuie utilizată doar atunci când blenderul nu este în funcțiune.
- Nu deschideți blenderul până când toate lamele nu s-au oprit.
- Nu încercați să zdrobiți sau să spargeți gheața pentru a nu deteriora dispozitivul.
- Nu porniți aparatul fără alimente sau apă.

CUNOAȘTEȚI TOCĂTORUL DUMNEAVOASTRĂ DE ALIMENTE



MOD DE UTILIZARE

- Înainte de prima utilizare, spălați bine toate componentele care intră în contact cu alimentele.
- Când alimentarea este pornită, apăsați butonul pentru a porni aparatul. Eliberați butonul și aparatul se va opri.
- Îndepărtați tendoanele, oasele și pielea de pe carne înainte de procesare.
- Introduceți lama pentru carne în bol, tăiați ingredientele în bucăți de 1-2 cm și puneți-le în interior. La procesarea legumelor și fructelor, adăugați o cantitate corespunzătoare de apă. Cantitatea totală nu trebuie să depășească jumătate din capacitatea bolului, altfel poate afecta performanța și durata de viață a produsului.
- Închideți bine capacul. Așezați baza motorului pe capac și asigurați-vă că este fixat corect.
- Aparatul oferă setări de viteză rapidă și lentă. Alegeți viteza corespunzătoare în funcție de tipul de aliment (folosiți viteza rapidă pentru carne). Pentru gătit, legume și fructe, se recomandă viteza lentă.
- Porniți alimentarea și apăsați butonul pentru a începe operarea. Realizați operațiunea în impulsuri (apăsați timp de 3 secunde, apoi opriți timp de 2 secunde). Repetați această operațiune de cel puțin trei ori înainte de utilizarea continuă. O utilizare continuă nu trebuie să depășească timpul de funcționare recomandat (vezi Ghidul de Tocare), pentru a evita reducerea duratei de viață a produsului.
- După procesare, deconectați alimentarea. După ce lama s-a oprit complet, scoateți unitatea principală și deschideți capacul transparent. Scoateți cuțitul pentru carne.
- Dacă ingredientele se lipesc de bol, opriți aparatul, deconectați alimentarea și folosiți o spatulă sau bețișoare pentru a le îndepărta înainte de a continua operarea.
- Tocătorul de carne nu poate fi folosit pentru măcinarea uscată a boabelor de soia, orezului sau altor alimente dure.
- Dacă aparatul se mișcă din cauza distribuției inegale a ingredientelor, opriți aparatul, redistribuiți ingredientele uniform și reporniți-l.
- Dacă rezultatul dorit nu este obținut în 15 secunde, eliberați butonul de alimentare și așteptați 10-20 de secunde înainte de a continua. Această metodă ajută la prelungirea duratei de viață a produsului.

GHID DE TOCARE

Aliment	Instrucțiuni	Număr de tocări	Timp de operare
Porc	Îndepărtați oasele și pielea, apoi tăiați în bucăți	3 or	3-5 Secunde
Vită	Îndepărtați oasele și pielea, apoi tăiați în bucăți	3 or	3-5 Secunde
Ceapă	Tăiați în patru părți egale	4 or	3-5 Secunde
Ceapă verde		4 or	3-5 Secunde
Ardei iute	Tăiați în bucăți de 4 c	4 or	3-5 Secunde
Morcov	Tăiați în felii de aproximativ 2 cm grosime	4 or	3-5 Secunde
Roșii	Tăiați în patru părți egale	2 or	3-5 Secunde
Legume	Tăiați în bucăți de 3 cm	4 or	3-5 Secunde
Cartofi, Taro	Fierți și curățați de coajă	4 or	3-5 Secunde

Fructe	Feliați în bucăți de aproximativ 2 cm	2 or	3-5 Secunde
Ouă		1 dată	3-5 Secunde
Arahide (prăjite)	Îndepărtați coaja	3 or	5-10 Secunde
Miez de nucă	Îndepărtați coaja	3 or	5-10 Secunde
Pesmet	Folosiți pâine plată	2 or	3-5 Secunde
Cârnați de șuncă	Tăiați fiecare bucată în 3 sau 4 părți	1 dată	5-10 Secunde

Notă: Apăsati butonul timp de 3 secunde, opriți timp de 2 secunde pentru utilizare ciclică. Timpul maxim de apăsare nu trebuie să depășească 5 secunde. În acest fel, aparatul va funcționa corespunzător. Nu mențineți butonul apăsat continuu.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Deconectați întotdeauna alimentarea și scoateți motorul înainte de curățare.
- Curățați produsul imediat după utilizare.
- Clătiți bine recipientul și accesoriile cu multă apă, apoi ștergeți-le pentru a le usca. Lamele sunt extrem de ascuțite. Pentru a evita riscul de rănire, evitați contactul direct cu mâinile. Asigurați-vă că apa de clătire este limpede, astfel încât să puteți vedea clar lama în timpul curățării.
- Ștergeți suprafața motorului cu o cârpă umedă. Nu îl scufundați în apă sau în alte lichide.
- Depozitați produsul într-un loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui și de expunerea la razele UV.
- Înainte de depozitare, asigurați-vă că toate componentele sunt curate și complet uscate.

PROBLEME ȘI SOLUȚII

Problemă	Cauză	Soluție
În primele utilizări, motorul emană un miros neplăcut.	Motorul nou funcționează normal la început.	Dacă produsul continuă să emane acest miros după utilizări repetate, vă rugăm să îl duceți la cel mai apropiat centru de service pentru verificare.
Se oprește în timpul funcționării.	• Tensiunea este prea mică. • Protecția termică a motorului a fost activată.	• Verificați dacă tensiunea este prea mică. • Opriți utilizarea timp de 20-30 de minute.
Vibrații anormale sau zgomot puternic.	• Suportul cuțitului nu este instalat corect. • Produsul nu este așezat stabil. • Tensiunea este prea mare. • Suprîncărcare.	• Scoateți ingredientele și instalați corect suportul cuțitului. • Asigurați-vă că produsul este așezat stabil. • Verificați dacă tensiunea este prea mare. • Opriți aparatul, deconectați-l de la alimentare și îndepărtați ingredientele în exces.
Lama blocată.	Lama se încurcă sau se blochează în alimente.	Opriți aparatul, deconectați-l de la alimentare, îndepărtați ingredientele și tăiați-le în bucăți mai mici.

Notă: Cele de mai sus sunt metode comune de depanare. Pentru alte defecțiuni, vă rugăm să contactați un centru de service autorizat. Nu dezasamblați și nu reparați dispozitivul pe cont propriu.

Importator: •S.C. Zilanrom Trading S.r.l. Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

•S.C. Scule si Unele Design S.r.l. Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Proszę upewnić się, że napięcie nominalne jest takie samo jak napięcie, które jest używane.
- Proszę zachować instrukcje, certyfikat gwarancji, paragon oraz, jeśli to możliwe, karton z wewnętrznym opakowaniem!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, podczas podłączania akcesoriów, czyszczenia urządzenia lub w przypadku wystąpienia zakłóceń. Przedtem wyłącz urządzenie. Chwytaj za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed zagrożeniami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie zostawiaj ich bez nadzoru z urządzeniem. W związku z tym, wybierając miejsce dla urządzenia, umieść je w taki sposób, aby dzieci nie miały dostępu do urządzenia. Upewnij się, że kabel nie zwisa.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń, urządzenie nie powinno być używane.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi, takimi jak torby plastikowe.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby z fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi niepełnosprawnościami lub brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one młodsze niż 8 lat i pozostają pod nadzorem.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, lecz skonsultuj się z autoryzowanym specjalistą w przypadku problemu.
- Z przyczyn bezpieczeństwa uszkodzony lub uszkodzony kabel zasilający może być wymieniony tylko na równoważny kabel od producenta, naszego działu obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowanej osoby.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego

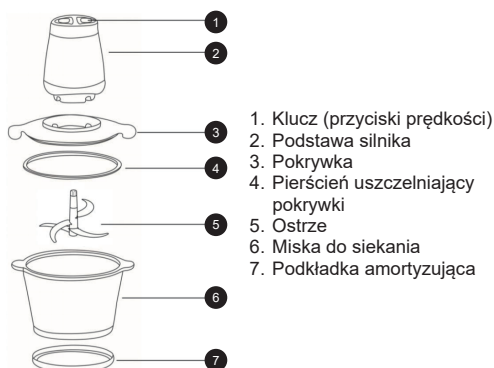
światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp.

- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (O ile urządzenie nie jest zaprojektowane do użytku na zewnątrz.) Zawsze chroń przed temperaturami poniżej zera.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanna, zlew itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy ręce są suche.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od zasilania przed wyjęciem z wody. Nie dotykaj źródła wody. Urządzenie musi być sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko do zamierzonego celu.
- To urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy jest podłączone do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Szkody powstałe podczas używania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji, niepoprawnego używania lub nieprawidłowych napraw przez ekspertów nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenie nie powinno być używane po upadku na twardą powierzchnię z wysokości. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą powodować negatywne skutki dla bezpieczeństwa funkcjonalnego urządzenia. Urządzenie może być używane tylko po sprawdzeniu przez profesjonalistę.
- Nigdy nie noś ani nie ciągnij urządzenia trzymając za wtyczkę, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia spowodowanego uszkodzeniem kabla. Nie wyginaj, nie zginiataj ani nie ciągnij kabla zasilającego przez ostre krawędzie.
- Jeśli istnieje otwór wentylacyjny, nie zasłaniaj go. Nie wlewaj żadnych cieczy ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub niedopełnieniem tych instrukcji.
- Nie przepełniaj urządzenia, zwracaj uwagę na maksymalną pojemność podczas używania. Poziom musi być pomiędzy oznaczeniami MIN i

MAX.

- Bądź ostrożny podczas obsługi ostrych ostrzy tnących, opróżniania miski/słoika i czyszczenia.
- Chociaż urządzenie jest wyposażone w blokady bezpieczeństwa i nie będzie działać, gdy pokrywa jest otwarta, trzymaj ręce i przybory z dala od pojemnika podczas mieszania, aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń lub uszkodzenia urządzenia. Można używać skrobaczki, ale tylko wtedy, gdy blender nie jest włączony.
- Nie otwieraj miksera, dopóki wszystkie ostrza nie przestaną się poruszać.
- Nie próbuj kruszyć ani łamać lodu, aby nie uszkodzić urządzenia.
- Nie włączaj urządzenia bez jedzenia lub wody.

POZNAJ SWÓJ MIKSER DO ŻYWNOŚCI



SPOSÓB UŻYCIA

- Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części mające kontakt z żywnością.
- Po włączeniu zasilania, naciśnij przycisk, aby uruchomić urządzenie. Zwolnij przycisk, a urządzenie przestanie działać.
- Usuń ścięgna, kości i skórę z mięsa przed przetworzeniem.
- Umieść ostrze do mięsa w misce, pokrój składniki na kawałki o wielkości 1-2 cm i włóż je do środka. Przy przetwarzaniu warzyw i owoców dodaj odpowiednią ilość wody. Całkowita ilość nie powinna przekraczać połowy pojemności miski, w przeciwnym razie może to wpłynąć na wydajność siekania oraz żywotność produktu.
- Dokładnie zamknij pokrywę. Ustaw podstawę silnika na pokrywie i upewnij się, że jest prawidłowo umieszczona.
- Produkt oferuje ustawienia szybkiej i wolnej prędkości. Wybierz odpowiednią prędkość w zależności od rodzaju żywności (użyj szybkiej prędkości do mięsa). Do gotowania, warzyw i owoców zaleca się użycie wolnej prędkości.
- Włącz zasilanie i naciśnij przycisk, aby rozpocząć działanie. Wykonaj operację impulsową (naciśnij przez 3 sekundy, a następnie zatrzymaj przez 2 sekundy). Powtórz operację impulsową co najmniej trzy razy przed kontynuowaniem użytkowania. Jedna ciągła operacja nie powinna przekroczyć zalecanego czasu pracy (zobacz Przewodnik Siekania), aby uniknąć skrócenia żywotności produktu.
- Po zakończeniu przetwarzania odłącz zasilanie. Po zatrzymaniu ostrza całkowicie, zdejmij jednostkę

główną i otwórz przezroczystą pokrywę. Wyjmij nożyk do mięsa.

- Jeśli składniki przykleją się do miski, wyłącz urządzenie, odłącz zasilanie i użyj skrobaka lub pałeczek, aby je usunąć, zanim wznowisz działanie.
- Mikser do mięsa nie może być używany do mielenia na sucho soi, ryżu ani innych twardych materiałów spożywczych.
- Jeśli urządzenie drży z powodu nierównomiernego rozłożenia składników, zatrzymaj maszynę, równomiernie rozmieść składniki i uruchom produkt ponownie.
- Jeśli po 15 sekundach pożądany efekt nie zostanie osiągnięty, zwolnij przycisk zasilania i poczekaj 10-20 sekund przed kontynuowaniem. Ta metoda pomaga wydłużyć żywotność produktu.

PRZEWODNIK SIEKANIA

Jedzenie	Instrukcje	Liczba cięć	Czas operacji
Wieprzowina	Usuń kości i skórę, pokrój na kawałki	3 razy	3-5 Sekundy
Wołowina	Usuń kości i skórę, pokrój na kawałki	3 razy	3-5 Sekundy
Cebula	Pokrój na cztery równe części	4 razy	3-5 Sekundy
Zielona cebula		4 razy	3-5 Sekundy
Papryka	Pokrój na kawałki o długości 4 cm	4 razy	3-5 Sekundy
Marchewka	Pokrój na plastry o grubości około 2 cm	4 razy	3-5 Sekundy
Pomidory	Pokrój na cztery równe części	2 razy	3-5 Sekundy
Warzywa	Pokrój na kawałki o długości 3 cm	4 razy	3-5 Sekundy
Ziemniaki, Taro	Ugotuj i obierz ze skóry	4 razy	3-5 Sekundy
Owoce	Pokrój na plastry o grubości około 2 cm	2 razy	3-5 Sekundy
Jajka		1 raz	3-5 Sekundy
Orzeszki ziemne (smażone)	Usuń skorupkę	3 razy	5-10 Sekundy
Orzechy włoskie	Usuń skorupkę	3 razy	5-10 Sekundy
Bułka tarta	Użyj płaskiego chleba	2 razy	3-5 Sekundy
Kiełbasa	Pokrój każdy kawałek na 3 lub 4 części	1 raz	5-10 Sekundy

Uwaga: Naciśnij przycisk przez 3 sekundy, zatrzymaj przez 2 sekundy dla użycia cyklicznego. Najdłuższy czas naciśnięcia nie powinien przekraczać 5 sekund. W ten sposób urządzenie będzie działać prawidłowo. Nie trzymaj przycisku wciśniętego cały czas.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Zawsze przed czyszczeniem odłącz zasilanie i zdejmij silnik.
- Czyść produkt natychmiast po użyciu.
- Dokładnie przepłucz kubek i akcesoria dużą ilością wody, a następnie wytrzyj je do sucha. Ostrza są niezwykle ostre. Aby uniknąć ryzyka zranienia, unikaj bezpośredniego kontaktu z rękami. Upewnij się, że woda do płukania jest czysta, abyś mógł wyraźnie widzieć ostrze podczas czyszczenia.
- Przetrzyj powierzchnię silnika wilgotną ściereczką. Nie zanurzaj go w wodzie ani innych cieczach.
- Przechowuj produkt w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego i ekspozycji na promieniowanie UV.
- Przed przechowywaniem upewnij się, że wszystkie części są czyste i całkowicie suche.

PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
W pierwszych użyciach produktu silnik wydziela nieprzyjemny zapach.	Nowy silnik działa normalnie na początku.	Jeśli produkt nadal wydziela ten zapach po wielokrotnym użyciu, proszę wysłać go do najbliższego punktu naprawczego w celu przeprowadzenia testów.
Zatrzymuje się w trakcie pracy.	- Napięcie jest za niskie. - Została włączona ochrona temperatury silnika.	- Sprawdź, czy napięcie nie jest zbyt niskie. - Przestań używać na 20-30 minut.
Nieprawidłowe wibracje lub głośny hałas.	- Uchwyt noża nie jest prawidłowo zamontowany. - Produkt nie jest stabilnie ustawiony. - Napięcie jest za wysokie. - Przeciążenie.	- Wyjmij składniki i zamontuj uchwyt noża na miejscu. - Upewnij się, że produkt jest stabilnie umieszczony. - Sprawdź, czy napięcie nie jest zbyt wysokie. - Wyłącz przełącznik, odłącz zasilanie i usuń nadmiar składników.
Zablokowane ostrze.	Ostrze zaplątuje się lub utknęło w jedzeniu.	Wyłącz przełącznik, odłącz zasilanie, wyjmij składnik i pokrój go na małe kawałki.

Uwaga: Powyższe to standardowe metody rozwiązywania problemów. W przypadku innych usterek proszę skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym. Nie demontuj i nie naprawiaj urządzenia samodzielnie.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr
 SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowe utylizowanie tego produktu



- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite je li nazivno napajanje isto kao i napajanje koje koristite.
- Čuvajte upute, jamstveni certifikat, račun i, ako je moguće, kartonsku ambalažu s unutarnjom ambalažom!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i ne za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kad god uređaj nije u upotrebi, pri pričvršćivanju dodatnih dijelova, čišćenju uređaja ili kada se dogodi neka smetnja. Prvo isključite uređaj. Povucite za utikač, ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih uređaja, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za vaš uređaj, postavite ga tako da djeca nemaju pristup uređaju. Pobrinite se da kabel ne visi.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s fizičkim, osjetilnim ili mentalnim invaliditetom ili bez iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su primili upute o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje ne bi trebali obavljati djeca osim ako su mlađa od 8 godina i nisu pod nadzorom.
- Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, slomljeni ili oštećeni glavni kabel može se zamijeniti samo odgovarajućim kabelom od proizvođača, našeg odjela za korisničku podršku ili slične kvalificirane osobe.
- Držite uređaj i kabel podalje od izvora topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštih rubova i slično.
- Isključite uređaj i izvucite utikač kada ne koristite uređaj.
- Koristite samo originalne dodatke koje je osigurao dobavljač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom (osim ako uređaj nije dizajniran za vanjsku upotrebu). Uvijek ga štitite od niskih ili vrlo niskih temperatura.
- Nikada ne koristite blizu vode (kupaonica, sudoper itd.). Uređaj ne smije biti izložen kiši ili vlazi. Koristite uređaj samo kada su vam ruke suhe.

- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dirajte izvor vode. Uređaj mora biti provjeren od strane stručnjaka prije nego što se ponovo koristi. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo za predviđenu svrhu.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kada je priključen na uzemljenu utičnicu instaliranu u skladu s propisima. Provjerite da naponski izvor odgovara naponskim podacima na oznaci uređaja.
- Oštećenja koja nastaju kada se uređaj koristi za namjene koje nisu navedene u uputama ili se koristi nepravilno ili nije popravljeno od strane stručnjaka, nisu pokrivena jamstvom.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se ne smije više koristiti nakon što padne na tvrdi površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti samo nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite niti vučete uređaj držeći za utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog puknuća kabela. Ne savijajte, ne stiskajte i ne vučite kabel za napajanje preko oštih rubova.
- Ako postoji ventilacijska rupa, ne prekrivajte je. Ne ulijevajte tekućine ili prašak u ventilacijske rupe.
- Ne umetnite prste ili druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja uzrokovana nepravilnom upotrebom ili nepoštivanjem ovih uputa.
- Ne prepunite uređaj, budite svjesni maksimalnog kapaciteta tijekom upotrebe. Razina mora biti između oznaka MIN i MAX.
- Budite oprezni pri rukovanju oštrim oštricama, pražnjenju zdjele/posude i čišćenju.
- Iako postoje sigurnosne brave i uređaj ne bi trebao raditi dok je poklopac otvoren, držite ruke i pribor izvan spremnika dok miješate kako biste smanjili rizik od ozbiljnih ozljeda ili oštećenja uređaja. Špatulu možete koristiti, ali samo kada blender nije u radu.
- Ne otvarajte mikser dok se sva oštrica ne zaustavi.
- Ne pokušavajte drobiti ili čipati led kako ne biste oštetili uređaj.
- Ne uključujte uređaj bez hrane ili vode.

CRO-BIH

UPUZNAVANJE S VAŠIM SJEKAČEM ZA HRANU



METODA PRIMJENE

- Prije prve upotrebe temeljito operite sve dijelove koji dolaze u kontakt s hranom.
- Kada je uređaj uključen, pritisnite prekidač rukom da biste pokrenuli stroj. Otpustite ruku i stroj će se automatski zaustaviti.
- Prije obrade, uklonite tetive, kosti i kožu s mesa.
- Stavite nož za meso u zdjelu, izrežite sastojke na komade od 1-2 cm i stavite ih unutra. Pri obradi povrća i voća dodajte odgovarajuću količinu vode. Ukupna količina ne smije premašiti polovicu ukupnog kapaciteta zdjele, jer bi to moglo utjecati na performanse sjeckanja i trajnost proizvoda.
- Čvrsto zatvorite poklopac. Postavite bazu motora na poklopac i provjerite je li pravilno na svom mjestu.
- Proizvod nudi postavke brze i spore brzine. Odaberite odgovarajuću brzinu ovisno o vrsti hrane (koristite brzu brzinu za meso). Za kuhanje, povrće i voće preporučuje se korištenje spore brzine.
- Uključite napajanje i pritisnite prekidač da biste započeli s radom. Izvedite operaciju pulsiranja (pritisnite 3 sekunde, zatim zaustavite na 2 sekunde). Ponovite operaciju pulsiranja barem tri puta prije kontinuirane uporabe. Jedan kontinuirani rad ne smije trajati duže od naznačenog radnog vremena (pogledajte vodič za sjeckanje) kako bi se izbjeglo smanjenje trajnosti proizvoda.
- Nakon obrade, isključite napajanje. Kada se nož potpuno zaustavi, uklonite glavnu jedinicu i otvorite prozirni poklopac. Zatim izvadite nož za meso.
- Ako se sastojci zalijepe za zdjelu, isključite prekidač, isključite napajanje i upotrijebite lopaticu ili štapiće za uklanjanje sastojaka prije nego što nastavite s radom.
- Sjeckalica za meso nije pogodna za suho mljevenje soje, riže ili drugih tvrdih namirnica.
- Ako se uređaj počne tresiti zbog nepravilne raspodjele sastojaka, zaustavite uređaj, ravnomjerno rasporedite sastojke i ponovno pokrenite proizvod.
- Ako željeni rezultat nije postignut unutar 15 sekundi, otpustite prekidač napajanja i pričekajte 10-20 sekundi prije nego što nastavite. Ova metoda pomaže produžiti trajnost proizvoda.

VODIČ ZA SJECKANJE

Hrana	Upute	Broj rezova	Vrijeme rada
Svinjetina	Uklonite kosti i kožu, zatim narežite na komade.	3 Puta	3-5 Sekundi
Govedina	Uklonite kosti i kožu, zatim narežite na komade.	3 Puta	3-5 Sekundi
Luk	Narežite na četiri jednaka dijela.	4 Puta	3-5 Sekundi
Zeleni kineski luk		4 Puta	3-5 Sekundi
Chili	Narežite na komade od 4 cm.	4 Puta	3-5 Sekundi
Mrkva	Narežite na ploške debljine oko 2 cm.	4 Puta	3-5 Sekundi
Rajčice	Narežite na četiri jednaka dijela.	2 Puta	3-5 Sekundi
Povrće	Narežite na komade od 3 cm.	4 Puta	3-5 Sekundi
Krumpir, Taro	Skuhano i oguljeno.	4 Puta	3-5 Sekundi

Voće	Narežite na ploške debljine oko 2 cm.	2 Puta	3-5 Sekundi
Jaje		1 Puta	3-5 Sekundi
Kikiriki (prženi) Orašasti plodovi	Uklonite ljusku.	3 Puta	5-10 Sekundi
Orašasti plodovi	Uklonite ljusku.	3 Puta	5-10 Sekundi
Krušne mrvice	Koristite ravni kruh.	2 Puta	3-5 Sekundi
Kobasica od šunke	Svaki komad narežite na 3 ili 4 dijela.	1 Puta	5-10 Sekundi

Napomena: Pritisnite prekidač na 3 sekunde da biste zaustavili i na 2 sekunde za cikličku uporabu.

Najdulje vrijeme za pritisak prekidača ne smije prelaziti 5 sekundi.

Na taj način uređaj se može sigurno koristiti.

Nemojte stalno uključivati i isključivati prekidač.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja uvijek isključite napajanje i uklonite motor.
- Očistite proizvod odmah nakon upotrebe.
- Temeljito isperite čašu i pribor s puno vode, a zatim ih obrišite suhim. Oštrice su izuzetno oštre. Kako biste spriječili ozljede, izbjegavajte izravan kontakt s rukama. Provjerite da voda za ispiranje bude čista kako biste jasno vidjeli oštricu tijekom čišćenja.
- Obrišite površinu motora vlažnom krpom. Nemojte ga uranjati u vodu ili druge tekućine.
- Skladištite proizvod na suhom mjestu, daleko od izravne sunčeve svjetlosti i UV zračenja.
- Prije skladištenja osigurajte da su svi dijelovi čisti i potpuno suhi.

PROBLEMI I RJEŠENJA

Problem	Uzrok	Rješenje
Tijekom prvih nekoliko korištenja proizvoda, motor emitira neugodan miris.	Novi motor ispravno radi na početku.	Ako proizvod i dalje emitira ovaj miris nakon ponovljene uporabe, pošaljite ga na najbližu servisnu točku na testiranje.
Zaustavlja se tijekom rada.	• Napon je prenizak. • Aktivirana je zaštita od pregrijavanja motora.	• Provjerite je li napon prenizak. • Prestanite s upotrebom na 20-30 minuta.
Abnormalne vibracije ili glasna buka.	• Stalak za nož nije ispravno postavljen. • Proizvod nije stabilno postavljen. • Napon je previsok. • Preopterećenje.	• Izvadite sastojke i ispravno postavite stalak za nož. • Osigurajte stabilno postavljanje proizvoda. • Provjerite je li napon previsok. • Isključite prekidač, odspojite napajanje i uklonite višak sastojaka.
Zablokirana oštrica.	Oštrica se zapetljava ili zaglavi u hrani.	Isključite prekidač, odspojite napajanje, uklonite sastojak i narežite ga na male komade.

Napomena: Gore navedene metode su uobičajeni postupci za rješavanje problema. Za druge kvarove, molimo kontaktirajte ovlaštenu servisnu točku. Nemojte rastavljati niti popravljati uređaj sami.

Uvoznik za HR: • ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH: • Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BIH Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ETRE PREPARE POUR PLUS QU'UN MODELE
IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTERISTIQUES QUI SONT CITEES DANS LE MANUEL UTILISATEUR.
CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Assurez-vous que la tension nominale est la même que celle que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente et, si possible, le carton avec l'emballage intérieur.
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial ou professionnel !
- Toujours débrancher la prise de la prise murale lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de la fixation de pièces accessoires, du nettoyage de l'appareil, ou lorsqu'une anomalie survient. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lorsque vous choisissez l'emplacement de votre appareil, faites-le de manière à ce que les enfants n'y aient pas accès. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. En cas de dommage, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec des matériaux d'emballage tels que des sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière de l'utiliser en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance à moins qu'ils aient moins de 8 ans.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez un expert agréé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un câble d'alimentation endommagé ne doit être remplacé que par un câble équivalent fourni par le fabricant, notre service après-vente ou une personne qualifiée similaire.
- Tenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, des rayons directs du

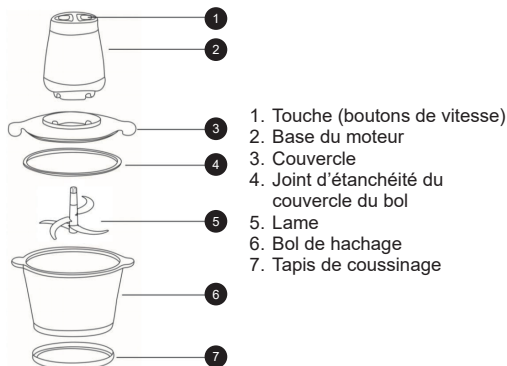
soleil, de l'humidité, des arêtes vives, etc.

- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez que les accessoires d'origine fournis par le fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur (sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur). Protégez-le toujours contre les températures égales ou inférieures à zéro.
- Ne l'utilisez jamais près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être réutilisé. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est branché à une prise de terre installée conformément aux réglementations en vigueur. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages survenant lors de l'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, ou en cas d'utilisation incorrecte ou de réparation par des non-experts, ne sont pas couverts par la garantie.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé après être tombé sur une surface dure depuis une certaine hauteur. Même les dommages invisibles peuvent avoir des effets négatifs sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne portez jamais l'appareil et ne le tirez jamais en tenant la fiche d'alimentation, car cela présente un risque de court-circuit en raison d'une rupture du câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le câble d'alimentation sur des arêtes vives.
- Si un orifice de ventilation est présent, ne le couvrez pas. Ne versez aucun liquide ou poudre dans les orifices de ventilation.
- Ne mettez pas vos doigts ou d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou la non-conformité à ces instructions.
- Ne surchargez pas l'appareil, soyez attentif à la capacité maximale lors de son utilisation. Le niveau doit se situer entre les marques MIN et

MAX.

- Soyez prudent en manipulant les lames coupantes, en vidant le bol/ verre et en nettoyant.
- Même s'il existe des dispositifs de verrouillage de sécurité, et que l'appareil ne fonctionne pas lorsque le couvercle est ouvert, gardez les mains et les ustensiles hors du récipient pendant le mixage pour réduire le risque de blessures graves ou de dommages à l'appareil. Une spatule peut être utilisée, mais uniquement lorsque le mixeur n'est pas en marche.
- Ne retirez pas le couvercle du mixeur tant que toutes les lames ne sont pas complètement arrêtées.
- Ne tentez pas de broyer ou de casser de la glace pour éviter d'endommager l'appareil.
- Ne mettez pas en marche l'appareil sans aliments ou eau.

FAITES CONNAISSANCE AVEC VOTRE HACHOIR À ALIMENTS



MÉTHODE D'APPLICATION

- Avant la première utilisation, lavez soigneusement toutes les pièces en contact avec les aliments.
- Une fois l'alimentation activée, appuyez sur l'interrupteur avec votre main pour démarrer l'appareil. Relâchez la main, et l'appareil s'arrêtera automatiquement.
- Enlevez les tendons, les os et la peau de la viande avant de la traiter.
- Placez la lame pour viande dans le bol, coupez les ingrédients en morceaux de 1 à 2 cm et mettez-les

à l'intérieur. Lors du traitement des légumes et des fruits, ajoutez une quantité appropriée d'eau. La quantité totale ne doit pas dépasser la moitié de la capacité totale du bol, sinon cela pourrait affecter les performances de hachage et la durée de vie du produit.

- Fermez bien le couvercle. Placez la base du moteur sur le couvercle et assurez-vous qu'elle est bien positionnée.
- Le produit offre des réglages de vitesse rapide et lente. Choisissez la vitesse appropriée en fonction du type d'aliment (utilisez la vitesse rapide pour la viande). Pour la cuisson, les légumes et les fruits, il est recommandé d'utiliser la vitesse lente.
- Allumez l'alimentation et appuyez sur l'interrupteur pour démarrer le fonctionnement. Effectuez l'opération par impulsions (appuyez pendant 3 secondes, puis arrêtez pendant 2 secondes). Répétez l'opération par impulsions au moins trois fois avant une utilisation continue. Une opération continue ne doit pas dépasser le temps de travail spécifié (voir le guide de hachage) pour éviter d'affecter la durée de vie du produit.
- Après traitement, débranchez l'alimentation. Une fois que la lame a complètement cessé de tourner, retirez l'unité principale et ouvrez le couvercle transparent. Retirez la lame pour viande.
- Si des ingrédients adhèrent au bol, éteignez l'interrupteur, débranchez l'alimentation et utilisez une spatule ou des baguettes pour les enlever avant de reprendre l'opération.
- Le hachoir à viande ne doit pas être utilisé pour moulin à sec des haricots de soja, du riz ou d'autres aliments durs.
- Si l'appareil tremble en raison d'une répartition inégale des ingrédients, arrêtez l'appareil, redistribuez les ingrédients de manière uniforme et redémarrez le produit.
- Si le résultat souhaité n'est pas atteint en 15 secondes, relâchez l'interrupteur d'alimentation et attendez 10 à 20 secondes avant de continuer. Cette méthode permet de prolonger la durée de vie du produit.

GUIDE DE DÉCOUPE

Aliments	Instructions	Nombre de découpes	Temps de fonctionnement
Porc	Retirer les os et la peau, puis couper en morceaux.	3 Fois	3-5 Secondes
Bœuf	Retirer les os et la peau, puis couper en morceaux.	3 Fois	3-5 Secondes
Oignons	Couper en quatre parts égales.	4 Fois	3-5 Secondes
Oignon vert chinois		4 Fois	3-5 Secondes
Piment	Couper en morceaux de 4 cm.	4 Fois	3-5 Secondes
Carotte	Couper en tranches d'environ 2 cm d'épaisseur.	4 Fois	3-5 Secondes
Tomates	Couper en quatre parts égales.	2 Fois	3-5 Secondes
Légumes	Couper en morceaux de 3 cm.	4 Fois	3-5 Secondes
Pommes de terre, Taro	Cuit et épluché.	4 Fois	3-5 Secondes
Fruits	Couper en tranches d'environ 2 cm.	2 Fois	3-5 Secondes
Œuf		1 Fois	3-5 Secondes
Cacahuètes (frites) Noix de Grenoble	Enlever la coque	3 Fois	5-10 Secondes
Noix	Enlever la coque	3 Fois	5-10 Secondes
Chapelure	Utiliser du pain plat.	2 Fois	3-5 Secondes
Saucisse de jambon	Couper chaque morceau en 3 ou 4 parts.	1 Fois	5-10 Secondes

Remarque Appuyez sur l'interrupteur pendant 3 secondes pour arrêter et pendant 2 secondes pour un usage cyclique. Le temps maximal pour appuyer sur l'interrupteur ne doit pas dépasser 5 secondes. De cette manière, il est sûr d'utiliser l'appareil. Ne maintenez pas l'interrupteur en marche et arrêt en continu.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de nettoyer, débranchez toujours l'alimentation et retirez le moteur.
- Nettoyez le produit immédiatement après utilisation.
- Rincez soigneusement le gobelet et les accessoires avec beaucoup d'eau, puis essuyez-les pour les sécher. Les lames sont extrêmement tranchantes. Pour éviter tout risque de blessure, évitez tout contact direct avec vos mains. Assurez-vous que l'eau de rinçage soit claire afin de voir clairement la lame pendant le nettoyage.
- Essuyez la surface du moteur avec un chiffon humide. Ne le plongez pas dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Rangez le produit dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et des rayons UV.
- Avant de le ranger, assurez-vous que toutes les pièces sont propres et complètement sèches.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Problème	Cause	Solution
Lors des premières utilisations, le moteur émet une odeur désagréable.	Le moteur neuf fonctionne normalement au début.	Si le produit continue d'émettre cette odeur après plusieurs utilisations, veuillez l'envoyer au centre de réparation le plus proche pour un test.
Il s'arrête pendant le fonctionnement.	• La tension est trop basse. • La protection thermique du moteur a été activée.	• Vérifiez si la tension est trop basse. • Cessez d'utiliser l'appareil pendant 20 à 30 minutes.
Vibrations anormales ou bruit fort.	• Le support de la lame n'est pas correctement installé. • Le produit n'est pas posé de manière stable. • La tension est trop élevée. • Surcharge.	• Retirez les ingrédients et installez correctement le support de la lame. • Assurez-vous que le produit est posé de manière stable. • Vérifiez si la tension est trop élevée. • Éteignez l'appareil, débranchez-le et retirez les ingrédients excédentaires.
Lame coincée.	La lame se coince ou se bloque dans les aliments.	Éteignez l'appareil, débranchez-le, retirez l'ingrédient et coupez-le en petits morceaux.

Remarque : Les méthodes ci-dessus sont des solutions de dépannage courantes. Pour d'autres pannes, veuillez contacter un centre de service autorisé. Ne démontez pas et ne réparez pas l'appareil vous-même.

IMPORTATEUR: ZILAN FRANCE 9, Rue des Colonnes, 75002 Paris, France
N° TVA : FR72953802378 N° SIRET : 95380237800018 zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ მოწყობილობის სახელმძღვანელო შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელის ინფორმაციისთვის. თქვენი მოწყობილობა შეიძლება არ მოიცავდეს სახელმძღვანელოში მითითებულ ფუნქციებს.

უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები

- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო.
- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის ნომინალური ძაბვა იგივეა, რაც თქვენ იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქცია, საგარანტიო ბარათი, გაყიდვის ქვითარი და თუ შესაძლებელია, მუყაო შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არ არის კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა, როდესაც ის არ არის გამოყენებული, აქსესუარების დაყენებისას, მოწყობილობის გაწმენდისას ან თუ რაიმე პრობლემაა. გამორთეთ მოწყობილობა წინასწარ. არ გაიყვანოთ კაბელი, გამოიღეთ შტეფსელი.
- ბავშვების დასაცავად ელექტრო მოწყობილობების საფრთხისგან, არასოდეს დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ. ამიტომ, თქვენი მოწყობილობის მდებარეობის არჩევისას, აირჩიეთ ის ისე, რომ ბავშვებს არ შეეძლოთ მასზე წვდომა. დარწმუნდით, რომ კაბელი არ არის ჩამოკიდებული.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი დაზიანებისთვის. თუ რაიმე სახის დაზიანებაა, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული.
- არ დაუშვათ ბავშვებს მოწყობილობასთან თამაში. არ დაუშვათ ბავშვებს თამაში შესაფუთი მასალებით, როგორიცაა პლასტიკური ჩანთები.
- ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეუძლიათ ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებს ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობას, იმ პირობით, რომ მათ მიეცათ ზედამხედველობა ან ინსტრუქცია, როგორ გამოიყენონ მოწყობილობა უსაფრთხოდ და გააცნობიერონ შესაძლო საფრთხეები. გაწმენდა და მომხმარებლის მოვლა არ უნდა მოხდეს 8 წლამდე ასაკის ბავშვებმა მეთვალყურეობის გარეშე.
- თავად არ შეაკეთოთ მოწყობილობა რაიმე პრობლემის

- შემთხვევაში, მიმართეთ უფლებამოსილ სპეციალისტს.
- უსაფრთხოების მიზეზების გამო, გატეხილი ან დაზიანებული ქსელის კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ ექსპერტული კაბელით, რომელიც მოწოდებულია მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებელთა მომსახურების განყოფილების ან ანალოგიურად კვალიფიციური პირის მიერ.
 - შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი სითბოსგან, მზის პირდაპირი სხივებისგან, ტენიანობისგან, ბასრი კიდეებისგან და მსგავსებისგან.
 - გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ ის, როცა არ იყენებთ.
 - გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
 - არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (თუ მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე გამოყენებისთვის.)
 - ყოველთვის დაიცავით ნულოვანი ან ნულამდე ტემპერატურისგან.
 - არასოდეს გამოიყენოთ წყალთან ახლოს (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა ექვემდებარებოდეს წვიმას ან ტენიანობას. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როცა ხელები მშრალია.
 - თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდა, გამორთეთ იგი წყალში შესვლამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა ხელახლა გამოყენებამდე უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ ჩაძიროთ წყალში.
 - გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
 - ამ მოწყობილობის მუშაობა უნდა მოხდეს მხოლოდ სათანადოდ დამაგრებულ დამიწებულ სოკეტთან მიერთებისას. დარწმუნდით, რომ მიწოდების ძაბვა შეესაბამება ტიპის ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.
 - დაზიანებები, რომლებიც წარმოიქმნება, თუ მოწყობილობა გამოიყენება სხვა მიზნებისთვის, გარდა ინსტრუქციებში მითითებულისა, არასწორად გამოყენებული ან არ შეკეთდება ექსპერტების მიერ, არ ვრცელდება გარანტიით.
 - ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
 - თუ მოწყობილობა სიმაღლიდან მყარ ზედაპირზე ეცემა,

ის აღარ უნდა გამოიყენოთ. უხილავმა დაზიანებამაც კი შეიძლება უარყოფითი გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის ფუნქციონალურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ პროფესიონალის მიერ შემოწმების შემდეგ.

- მოწყობილობის ტარებისას ან გაყვანისას ყოველთვის დაიჭირეთ ან გამოწიეთ დენის შტეფსელი, რადგან არსებობს კაბელის გატეხვის გამო მოკლე ჩართვის რისკი. არ მოხაროთ, არ დააჭიროთ ან არ გაჭიმოთ კვების კაბელი მკვეთრ კიდეებზე.
- თუ არის სავენტილაციო ხვრელი, არ დაფაროთ იგი. არ ჩაასხით სითხე ან ფხვნილი სავენტილაციო ღობეებში.
- არ ჩადოთ თითები ან სხვა საგნები ღია ნაწილებში.
- ჩვენ ვერ ვიგებთ პასუხისმგებლობას რაიმე ზიანს, რომელიც შეიძლება მოხდეს ამ ინსტრუქციების შეუსრულებლობის ან არასწორად გამოყენების შემთხვევაში.
- დამწვრობის რისკი! ზოგიერთი ზედაპირი შეიძლება იყოს ცხელი მოწყობილობის გამოყენების შემდეგ, გაითვალისწინეთ რისკები და ფრთხილად იყავით ცხელ ზედაპირებთან.
- მოწყობილობის ძირი და გარე ზედაპირი არ არის წყალგამძლე, ყოველთვის მშრალად შეინახეთ.
- მოწყობილობა უნდა იქნას გამოყენებული მხოლოდ მოწოდებულ ბაზაზე.
- არ შეავსოთ კეტლე ზედმეტად, გამოყენებისას გაითვალისწინეთ მაქსიმალური ტევადობა. წყლის დონე უნდა იყოს MIN და MAX ნიშნულებს შორის.

გაიცანით მრავალფუნქციური ჩოპერი



გამოყენების მეთოდი

- პროდუქტის პირველად გამოყენებამდე კარგად გარეცხეთ ყველა ნაწილი, რომელიც კონტაქტშია საკვებთან.
- როგორც კი ჩართულია, დააჭირეთ და ხანგრძლივად დააჭირეთ გადამრთველს, რომ ჩართოთ მანქანა. როცა ხელს გაათავისუფლებთ, მანქანა გაჩერდება.
- ხორცს დამუშავებამდე მოაცილეთ ნერვები, ძვლები და კანი.
- თასში მოათავსეთ ხორცის დანა, ინგრედიენტები დაჭერით 1-2 სმ კუბებად და მოათავსეთ შიგნით. ბოსტნეულის და ხილის დამუშავებისას დაამატეთ შესაბამისი რაოდენობის წყალი. მთლიანი რაოდენობა არ უნდა აღემატებოდეს კონტეინერის მთლიანი ტევადობის ნახევარს; წინააღმდეგ შემთხვევაში, ამან შეიძლება გავლენა მოახდინოს პროდუქტის დაჭრის მუშაობასა და სიცოცხლეზე.
- უსაფრთხოდ დახურეთ სახურავი. მოათავსეთ ძრავის ბაზა საფარზე და დარწმუნდით, რომ ის სწორად ერგება.
- პროდუქტი გთავაზობთ როგორც სწრაფ, ასევე ნელი სიჩქარის პარამეტრებს. აირჩიეთ შესაბამისი სიჩქარე საკვების ტიპისთვის (გამოიყენეთ სწრაფი სიჩქარე ხორცისთვის). რეკომენდებულია ნელი სიჩქარის გამოყენება სამზარეულოს, ბოსტნეულისა და ხილისთვის.
- ჩართეთ დენი და დააჭირეთ გადამრთველს მუშაობისთვის. გააკეთეთ პულსის მუშაობა (გააჩერეთ 3 წამი, შემდეგ შეაჩერეთ 2 წამი). გაიმეორეთ პულსირების პროცესი სულ მცირე სამჯერ, სანამ გადახვიდეთ უწყვეტ გამოყენებაზე. უწყვეტი ექსპლუატაციის დრო ერთ დროს არ უნდა აღემატებოდეს მითითებულ ექსპლუატაციის დროს (იხ. სადურგლო სახელმძღვანელო) პროდუქტის სიცოცხლის შესანარჩუნებლად.
- პროცესის დასრულების შემდეგ გამორთეთ ელექტრომომარაგება. როდესაც დანა მთლიანად გაჩერდება, ამოიღეთ იგი ძირითადი განყოფილებიდან და გახსენით გამჭვირვალე საფარი. ამოიღეთ ხორცის საჭრელი.
- თუ ინგრედიენტები თასში ჩარჩება, გამორთეთ ჩამრთველი, გამორთეთ დენი და ამოიღეთ ინგრედიენტები საპატულის ან ჩოპტიკის გამოყენებით, შემდეგ განაახლეთ პროცესი.
- პროდუქტის გამოყენება არ შეიძლება სოიოს, ბრინჯის ან სხვა მძიმე საკვები მასალის მშრალი დასაფეხვად.
- თუ პროდუქტი ირყევა მასალის არათანაბარი განაწილების გამო, გააჩერეთ მანქანა, გადაანაწილეთ მასალები თანაბრად და ხელახლა ჩართეთ პროდუქტი.
- თუ სასურველი შედეგი 15 წამის განმავლობაში არ მიიღწევა, გაათავისუფლეთ ჩამრთველი და დაელოდეთ 10-20 წამს, შემდეგ გააგრძელეთ. ეს მეთოდი ხელს უწყობს პროდუქტის სიცოცხლის გახანგრძლივებას.

დაჭრის სახელმძღვანელო

საკვები	ინსტრუქციები	დაჭრის რაოდენობა	სამუშაო საათები
ღორის ხორცი	ამოიღეთ ძვლები და კანი, დაჭერით ხორცი ნაჭრებად.	3 ჯერ	3-5 წამი
საქონლის ხორცი	ამოიღეთ ძვლები და კანი, დაჭერით ხორცი ნაჭრებად.	3 ჯერ	3-5 წამი
ხახვი	გაყავით 4 თანაბარ ნაწილად.	4 ჯერ	3-5 წამი
მწვანე ხახვი		4 ჯერ	3-5 წამი
წიწაკა	დავჭრათ 4 სმ ნაჭრებად.	4 ჯერ	3-5 წამი
სტაფილო	დაჭერით დაახლოებით 2 სმ სისქით.	4 ჯერ	3-5 წამი

პომიდორი	გაყავით 4 თანაბარ ნაწილად.	2 ჯერ	3-5 წამი
ბოსტნეული	დავჭრათ 3 სმ ნაჭრებად.	4 ჯერ	3-5 წამი
კარტოფილი, ტარო	ის უნდა მოიხარშოს და გაფცქვენით.	4 ჯერ	3-5 წამი
ხილი	დაჭერით დაახლოებით 2 სმ სისქით.	2 ჯერ	3-5 წამი
კვერცხი		1 ჯერ	3-5 წამი
შემწვარი არაქისი	გააცალეთ კანი.	3 ჯერ	5-10 წამი
კაკლის მარცვალი - თხილეული	გააცალეთ კანი.	3 ჯერ	5-10 წამი
პურის ნამსხვრევები	გამოიყენეთ ბრტყელი პური.	2 ჯერ	3-5 წამი
ლორის ძეხვი	თითოეული ნაჭერი გაყავით 3 ან 4 ნაწილად.	1 ჯერ	5-10 წამი

შენიშვნა: ციკლური გამოყენებისთვის დააჭირეთ ღილაკს 3 წამით, შემდეგ გააჩერეთ 2 წამით. ღილაკზე დაჭერის ხანგრძლივობა არ უნდა აღემატებოდეს 5 წამს. მოსახერხებელია ამ გზით მუშაობა. არ ჩართეთ და გამორთეთ გადამრთველი მუდმივად.

გაწმენდა და მოვლა

- გაწმენდის დაწყებამდე ყოველთვის გამორთეთ დენი და ამოიღეთ ძრავა.
- გაწმინდეთ პროდუქტი გამოყენებისთანავე.
- თასი და აქსესუარები ჩამოიბანეთ უამრავი წყლით, შემდეგ გააშრეთ. პირები ძალიან მკვეთრია. დაზიანების რისკის თავიდან ასაცილებლად, მოერიდეთ ხელებთან პირდაპირ კონტაქტს. დარწმუნდით, რომ გამრეცხი წყალი გამჭვირვალეა, რათა დასუფთავების დროს ნათლად დაინახოთ დანა.
- გაწმინდეთ ძრავის ზედაპირი ნესტიანი ქსოვილით. არ ჩაყაროთ ძრავა წყალში ან სხვა სითხეში.
- შეინახეთ პროდუქტი მშრალ, მზის პირდაპირი სხივებისა და ულტრაიისფერი სხივებისგან დაცულ ადგილას.
- შენახვამდე დარწმუნდით, რომ ყველა ნაწილი სუფთა და მშრალია.

პრობლემა და გადაწყვეტა

პრობლემა	მიზეზი	გამოსავალი
კუდი სუნი მოდის ძრავიდან პირველივე გამოყენებისას.	პირველი რამდენიმე გამოყენებისას ძრავის განყოფილებიდან სუნი ნორმალურია.	თუ პროდუქტი კვლავ გამოყოფს ამ სუნს განმეორებითი გამოყენების შემდეგ, გთხოვთ, მიიტანოთ იგი უახლოეს სერვის პუნქტში და შეამოწმოთ.
პროდუქტი ჩერდება ექსპლუატაციის დროს	• ძალიან დაბალი ძაბვა • ძრავის ტემპერატურის დაცვის სისტემა	• შეამოწმეთ თუ ძაბვა ძალიან დაბალია. • შეწყვიტეთ გამოყენება 20-30 წუთის განმავლობაში.

არანორმალური ვიბრაცია ან ძლიერი ხმაური	• დანა არ არის სათანადოდ მოთავსებული თავის ჭრილში • პროდუქტის არათანაბარი განთავსება • ძაბვა ძალიან მაღალია • გადატვირთვა	• ამოიღეთ ინგრედიენტები და მოათავსეთ პირი სწორად მის ჭრილში. • მოათავსეთ პროდუქტი ბრტყელ და მყარ ზედაპირზე. • შეამოწმეთ, არის თუ არა ძაბვა ძალიან მაღალი. • გამორთეთ პროდუქტი, გამორთეთ დენი და ამოიღეთ ზედმეტი მასალა.
დანის შეჭედილი	დანა ჩახლართული ან ჩაჭედილი საჭმელში	გამორთეთ პროდუქტი, გამორთეთ დენი, ამოიღეთ მასალა და დაჭერით პატარა ნაჭრებად.

შენიშვნა: ზემოთ ჩამოთვლილი არის ხარვეზის ანალიზისა და პრობლემების მოგვარების საერთო მეთოდები. სხვა გაუმართაობისთვის, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ კომპანიის მომხმარებელთა მომსახურების განყოფილებას ან პირდაპირ დაუკავშირდით კომპანიის უფლებამოსილ სერვის პუნქტს. არ დაშალოთ და არ შეაკეთოთ მოწყობილობა თავად.

წარმოშობის ქვეყანა: ჩინეთი
 იმპორტიორი : შპს ტექნოპაუს ,
 205277608, ფარსადანის 5, 0131,
 თბილისი, საქართველო
 ბილან ევ გერეჩლეერი სან.თიჯ. ა.შ. ,
 სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

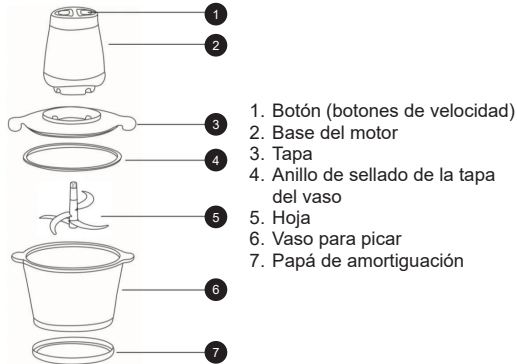
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Antes de usar este dispositivo, lea detenidamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que utiliza.
- Guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interior.
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial o profesional.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso, al colocar accesorios, al limpiar el dispositivo o cuando ocurra una interrupción. Apague el dispositivo primero. Jale del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los electrodomésticos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. Por lo tanto, al seleccionar la ubicación para su dispositivo, hágalo de manera que los niños no tengan acceso al mismo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable en busca de daños. Si hay algún daño, no debe usarse el dispositivo.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con materiales de embalaje como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de manera segura y comprendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños menores de 8 años sin supervisión.
- No repare el dispositivo usted mismo, consulte a un experto autorizado en caso de problema.
- Por razones de seguridad, un cable de alimentación roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de servicio al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, bordes afilados, y similares.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.
- Utilice solo los accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No utilice el dispositivo al aire libre (a menos que esté diseñado para usarse fuera). Siempre protéjalo de temperaturas iguales o inferiores

a cero.

- Nunca lo use cerca de agua (bañera, lavabo, etc.). El aparato no debe estar expuesto a la lluvia o la humedad. Úselo solo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de usarse nuevamente. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Use el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe funcionar cuando esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada de acuerdo con las normativas. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de identificación.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se utilice para fines distintos a los especificados en las instrucciones, o si se utiliza incorrectamente o no se repara por expertos, no están cubiertos por la garantía.
- Siempre use el dispositivo sobre una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse después de una caída en una superficie dura desde una altura. Incluso los daños invisibles pueden afectar negativamente la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo se puede utilizar después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sujetando el enchufe, ya que existe el riesgo de un cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si hay un orificio de ventilación, no lo cubra. No vierta ningún líquido ni polvo en los orificios de ventilación.
- No inserte los dedos ni otros objetos en las partes abiertas del dispositivo.
- No se aceptará responsabilidad por daños causados por un uso inadecuado o por no cumplir con estas instrucciones.
- No sobrellene el aparato, tenga en cuenta la capacidad máxima al usarlo. El nivel debe estar entre las marcas MIN y MAX.
- Tenga cuidado al manipular las cuchillas afiladas, vaciar el tazón/tarro y limpiar.
- Aunque hay bloqueos de seguridad y el aparato no funcionará mientras la tapa esté abierta, mantenga las manos y los utensilios fuera del recipiente mientras esté en funcionamiento para reducir el riesgo de lesiones graves a las personas o daños al aparato. Se puede usar una espátula, pero solo cuando la batidora no esté funcionando.
- No abra la batidora hasta que todas las cuchillas hayan dejado de moverse.
- No intente triturar o romper hielo para no dañar el dispositivo.
- No encienda el aparato sin alimentos o agua

CONOCE TU PICADORA DE ALIMENTOS



MÉTODO DE APLICACIÓN

- Antes de usar el producto por primera vez, lave cuidadosamente todas las partes que entren en contacto con los alimentos.
- Cuando la alimentación esté encendida, presione el interruptor con la mano para iniciar la máquina. Suelte la mano, y la máquina se detendrá automáticamente.
- Antes de procesar la carne, retire los tendones, huesos y la piel.
- Coloque la cuchilla para carne dentro del vaso, corte los ingredientes en trozos de 1-2 cm y póngalos dentro. Al procesar verduras y frutas, agregue una cantidad adecuada de agua. La cantidad total no debe exceder la mitad de la capacidad total del vaso; de lo contrario, puede afectar el rendimiento de picado y la vida útil del producto.
- Cierre bien la tapa. Coloque la base del motor sobre la tapa y asegúrese de que esté bien colocada.
- El producto ofrece configuraciones de velocidad rápida y lenta. Elija la velocidad apropiada según el tipo de alimento (use la velocidad rápida para la carne). Para la cocción, verduras y frutas, se recomienda usar la velocidad lenta.
- Encienda la alimentación y presione el interruptor para iniciar la operación. Realice la operación de pulsos (presione durante 3 segundos, luego detenga durante 2 segundos). Repita la operación de pulsos al menos tres veces antes de usarlo de forma continua. Una operación continua no debe exceder el tiempo de trabajo nominal (consulte la Guía de Picado) para evitar afectar la vida útil del producto.
- Después de procesar, desconecte la alimentación. Una vez que la cuchilla haya dejado de girar por completo, retire la unidad principal y abra la tapa transparente. Retire la cuchilla para carne.
- Si los ingredientes se adhieren al vaso, apague el interruptor, desconecte la alimentación y use una espátula o palillos para retirarlos antes de reanudar la operación.
- La picadora de carne no debe usarse para moler a seco frijoles de soja, arroz u otros alimentos duros.
- Si el producto tiembla debido a una distribución desigual de los ingredientes, detenga la máquina, redistribuya los ingredientes uniformemente y reinicie el producto.
- Si el resultado deseado no se obtiene en 15 segundos, suelte el interruptor de alimentación y espere entre 10 y 20 segundos antes de continuar. Este método ayuda a prolongar la vida útil del producto.

GUÍA DE CORTES

Alimentos	Instrucciones	Anzahl der Schnitte	Tiempo de operación
Carne de cerdo	Retire los huesos y la piel, luego corte en trozos.	3 Veces	3-5 Segundos
Carne de res	Retire los huesos y la piel, luego corte en trozos.	3 Veces	3-5 Segundos
Cebollas	Corte en cuatro partes iguales.	4 Veces	3-5 Segundos
Cebollín chino		4 Veces	3-5 Segundos
Chile	Corte en trozos de 4 cm.	4 Veces	3-5 Segundos
Zanahoria	Corte en rodajas de aproximadamente 2 cm de grosor.	4 Veces	3-5 Segundos

Tomates	Corte en cuatro partes iguales.	2 Veces	3-5 Segundos
Verduras	Corte en trozos de 3 cm.	4 Veces	3-5 Segundos
Papas, Taro	Cocido y pelado.	4 Veces	3-5 Segundos
Frutas	Corte en rodajas de aproximadamente 2 cm.	2 Veces	3-5 Segundos
Huevo		1 Veces	3-5 Segundos
Maní (frito) Carne de nuez	Retire la cáscara	3 Veces	5-10 Segundos
Frutos secos	Retire la cáscara	3 Veces	5-10 Segundos
Pan rallado	Use pan plano.	2 Veces	3-5 Segundos
Salchicha de jamón	Corte cada pieza en 3 o 4 partes.	1 Vez	5-10 Segundos

Nota: Presione el interruptor durante 3 segundos para detener y durante 2 segundos para uso cíclico. El tiempo máximo para presionar el interruptor no debe exceder los 5 segundos. De esta manera, es seguro operar el dispositivo. No mantenga el interruptor encendido y apagado repetidamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, siempre desconecte la alimentación y retire el motor.
- Limpie el producto inmediatamente después de su uso.
- Enjuague bien la taza y los accesorios con abundante agua y luego séquelos. Las cuchillas son extremadamente afiladas. Para evitar el riesgo de lesiones, evite el contacto directo con sus manos. Asegúrese de que el agua de enjuague esté limpia para que pueda ver claramente la cuchilla durante la limpieza.
- Limpie la superficie del motor con un paño húmedo. No lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido.
- Almacene el producto en un lugar seco, alejado de la luz solar directa y la exposición a los rayos UV.
- Antes de almacenar, asegúrese de que todas las piezas estén limpias y completamente secas.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema	Causa	Solución
Durante los primeros usos del producto, el motor emite un olor desagradable.	El motor nuevo funciona normalmente al principio.	Si el producto sigue emitiendo este olor después de un uso repetido, envíelo al punto de reparación más cercano para su revisión.
Se detiene durante el funcionamiento.	• El voltaje es demasiado bajo. • Se activó la protección térmica del motor.	• Verifique si el voltaje es demasiado bajo. • Deje de usar el producto durante 20-30 minutos.
Vibraciones anormales o ruido fuerte.	• El soporte de la cuchilla no está instalado correctamente. • El producto no está colocado de manera estable. • El voltaje es demasiado alto. • Sobrecarga.	• Saque los ingredientes e instale correctamente el soporte de la cuchilla. • Asegúrese de que el producto esté colocado de manera estable. • Verifique si el voltaje es demasiado alto. • Apague el interruptor, desconecte la alimentación y retire el exceso de ingredientes.
Cuchilla atascada.	La cuchilla se enreda o se atasca en la comida.	Apague el interruptor, desconecte la alimentación, retire el ingrediente y córtelo en trozos pequeños.

Nota: Las soluciones anteriores son métodos comunes para la solución de problemas. Para otros fallos, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado. No desmonte ni repare el dispositivo usted mismo.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Verificare che la tensione nominale sia la stessa di quella utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, la ricevuta di acquisto e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno!
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale, né professionale!
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, durante l'attacco di accessori, la pulizia del dispositivo o quando si verifica un disturbo. Spegnere il dispositivo in anticipo. Tirare sulla spina, non sul cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Di conseguenza, quando si sceglie la posizione per il dispositivo, farlo in modo che i bambini non possano accedervi. Assicurarsi che il cavo non penda.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per verificare eventuali danni. In caso di danni di qualsiasi tipo, il dispositivo non deve essere utilizzato.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con materiali di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di 8 anni e oltre e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenze, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in sicurezza e comprendano i possibili rischi. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano meno di 8 anni e non siano supervisionati.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare un esperto autorizzato in caso di problemi.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di rete rotto o danneggiato può essere sostituito solo da un cavo equivalente fornito dal produttore, dal nostro servizio clienti o da una persona qualificata simile.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, spigoli vivi e simili.
- Spegnere il dispositivo e staccare la spina quando non si utilizza il

dispositivo.

- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto (a meno che il dispositivo non sia progettato per l'uso all'esterno). Proteggere sempre da temperature zero o inferiori a zero.
- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo quando le mani sono asciutte.
- Se il dispositivo cade in acqua, staccare la spina prima di estrarlo dall'acqua. Non toccare la fonte d'acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere utilizzato di nuovo. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua o immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo quando collegato a una presa a terra installata secondo le normative. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni o viene utilizzato in modo scorretto o non viene riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piana e orizzontale.
- Il dispositivo non deve essere più utilizzato se è caduto su una superficie dura dall'altezza. Anche i danni invisibili possono causare effetti negativi sulla sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina di alimentazione, poiché c'è il rischio di cortocircuito a causa della rottura del cavo. Non piegare, schiacciare o tirare il cavo di alimentazione su spigoli vivi.
- Se ci sono fori di ventilazione, non coprirli. Non versare liquidi o polveri nei fori di ventilazione.
- Non inserire le dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Non si accetta alcuna responsabilità per danni causati da uso improprio o mancato rispetto di queste istruzioni.
- Non riempire eccessivamente l'apparecchio, prestare attenzione alla capacità massima durante l'uso. Il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX.
- Essere cauti quando si maneggiano le lame di taglio affilate, svuotando la ciotola/barattolo e pulendo.
- Anche se ci sono blocchi di sicurezza e l'apparecchio non funzionerebbe

mentre il coperchio è aperto, mantenere le mani e gli utensili fuori dal contenitore durante la miscelazione per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone o di danneggiare l'apparecchio. È possibile utilizzare una spatola, ma deve essere utilizzata solo quando il frullatore non è in funzione.

- Non aprire il frullatore finché tutte le lame non si sono fermate.
- Non cercare di schiacciare o rompere il ghiaccio per non danneggiare il dispositivo.
- Non accendere l'apparecchio senza cibo o acqua.

CONOSCI IL TUO TRITATORE PER ALIMENTI



METODO DI UTILIZZO

- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, lavare accuratamente tutte le parti che vengono a contatto con gli alimenti.
- Quando l'alimentazione è accesa, premere l'interruttore con la mano per avviare la macchina. Rilasciare la mano e la macchina si fermerà automaticamente.
- Rimuovere i tendini, le ossa e la pelle dalla carne prima di trattarla.
- Posizionare la lama per carne nel contenitore, tagliare gli ingredienti in pezzi di 1-2 cm e metterli all'interno. Quando si trattano verdure e frutta, aggiungere una quantità adeguata di acqua. La quantità totale non deve superare metà della capacità totale del contenitore, altrimenti potrebbe influire sulle prestazioni di tritatura e sulla durata del prodotto.
- Coprire bene il contenitore. Posizionare la base del motore sul coperchio e assicurarsi che sia ben posizionata.
- Il prodotto offre impostazioni di velocità veloce e lenta. Scegli la velocità appropriata in base al tipo di alimento (usa la velocità veloce per la carne). Per cucinare, verdure e frutta, si consiglia di utilizzare la velocità lenta.
- Accendere l'alimentazione e premere l'interruttore per avviare il funzionamento. Eseguire l'operazione a impulsi (premere per 3 secondi, poi fermarsi per 2 secondi). Ripetere l'operazione a impulsi almeno tre volte prima di utilizzarlo in modo continuo. Un'operazione continua non deve superare il tempo di lavoro nominale (consultare la Guida per il tritaglio) per evitare di compromettere la durata del prodotto.
- Dopo il trattamento, scollegare l'alimentazione. Una volta che la lama ha smesso completamente di

girare, rimuovere l'unità principale e aprire il coperchio trasparente. Rimuovere la lama per carne.

- Se gli ingredienti si attaccano al contenitore, spegnere l'interruttore, scollegare l'alimentazione e utilizzare una spatola o delle bacchette per rimuoverli prima di riprendere il funzionamento.
- Il tritacarne non deve essere utilizzato per macinare a secco soia, riso o altri alimenti duri.
- Se il prodotto vibra a causa di una distribuzione disomogenea degli ingredienti, fermare la macchina, ridistribuire uniformemente gli ingredienti e riavviare il prodotto.
- Se il risultato desiderato non viene raggiunto entro 15 secondi, rilasciare l'interruttore di alimentazione e attendere 10-20 secondi prima di continuare. Questo metodo aiuta a prolungare la durata del prodotto.

GUIDA AL TAGLIO

Alimenti	Istruzioni	Numero di tagli	Betriebszeit
Maiale	Rimuovere le ossa e la pelle, quindi tagliare a pezzi.	3 Volte	3-5 Secondi
Manzo	Rimuovere le ossa e la pelle, quindi tagliare a pezzi.	3 Volte	3-5 Secondi
Cipolle	Tagliare in quattro parti uguali.	4 Volte	3-5 Secondi
Cipollotto cinese		4 Volte	3-5 Secondi
Peperoncino	Tagliare in pezzi di 4 cm.	4 Volte	3-5 Secondi
Carota	Tagliare in fette di circa 2 cm di spessore.	4 Volte	3-5 Secondi
Pomodori	Tagliare in quattro parti uguali.	2 Volte	3-5 Secondi
Verdure	Tagliare in pezzi di 3 cm.	4 Volte	3-5 Secondi
Patate, Taro	Cotto e pelato.	4 Volte	3-5 Secondi
Frutta	Tagliare in fette di circa 2 cm.	2 Volte	3-5 Secondi
Uovo		1 Volte	3-5 Secondi
Arachidi (fritte) Noci	Rimuovere il guscio.	3 Volte	5-10 Secondi
Frutta secca	Schale entfernen.	3 Volte	5-10 Secondi
Pangrattato	Usare pane piatto.	2 Volte	3-5 Secondi
Salsiccia di prosciutto	Tagliare ogni pezzo in 3 o 4 parti.	1 Volte	5-10 Secondi

Nota: Premere l'interruttore per 3 secondi per fermare e per 2 secondi per l'uso ciclico. Il tempo massimo per premere l'interruttore non deve superare i 5 secondi. In questo modo, è sicuro utilizzare il dispositivo. Non tenere l'interruttore acceso e spento ripetutamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, siempre desconecte la alimentación y retire el motor.
- Limpie el producto inmediatamente después de su uso.
- Enjuague bien la taza y los accesorios con abundante agua y luego séquelos. Las cuchillas son extremadamente afiladas. Para evitar el riesgo de lesiones, evite el contacto directo con sus manos. Asegúrese de que el agua de enjuague esté limpia para que pueda ver claramente la cuchilla durante la limpieza.
- Limpie la superficie del motor con un paño húmedo. No lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido.
- Almacene el producto en un lugar seco, alejado de la luz solar directa y la exposición a los rayos UV.
- Antes de almacenar, asegúrese de que todas las piezas estén limpias y completamente secas.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema	Causa	Solución
Durante los primeros usos del producto, el motor emite un olor desagradable.	El motor nuevo funciona normalmente al principio.	Si el producto sigue emitiendo este olor después de un uso repetido, envíelo al punto de reparación más cercano para su revisión.
Se detiene durante el funcionamiento.	- El voltaje es demasiado bajo. - Se activó la protección térmica del motor.	- Verifique si el voltaje es demasiado bajo. - Deje de usar el producto durante 20-30 minutos.
Vibraciones anormales o ruido fuerte.	- El soporte de la cuchilla no está instalado correctamente. - El producto no está colocado de manera estable. - El voltaje es demasiado alto. - Sobrecarga.	- Saque los ingredientes e instale correctamente el soporte de la cuchilla. - Asegúrese de que el producto esté colocado de manera estable. - Verifique si el voltaje es demasiado alto. - Apague el interruptor, desconecte la alimentación y retire el exceso de ingredientes.
Cuchilla atascada.	La cuchilla se enreda o se atasca en la comida.	Apague el interruptor, desconecte la alimentación, retire el ingrediente y córtelo en trozos pequeños.

Nota: Las soluciones anteriores son métodos comunes para la solución de problemas. Para otros fallos, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado. No desmonte ni repare el dispositivo usted mismo.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием этого устройства внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение соответствует напряжению, которое вы используете.
- Храните инструкции, гарантийный сертификат, чек о покупке и, если возможно, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для частного использования, не для коммерческого и не для профессионального использования!
- Всегда вытягивайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при подключении аксессуаров, очистке устройства или при возникновении неисправности. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей электрических приборов, не оставляйте их без присмотра с устройством. Поэтому при выборе места для устройства делайте это так, чтобы дети не могли получить доступ к устройству. Убедитесь, что кабель не свисает.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. В случае обнаружения любых повреждений устройство не должно использоваться.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом, таким как пластиковые пакеты.
- Это устройство могут использовать дети старше 8 лет и лица с физическими, сенсорными или умственными нарушениями, а также те, у кого нет опыта и знаний, при условии, что они находятся под наблюдением или получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Очистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми, если они младше 8 лет и не под наблюдением.
- Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно, а обратитесь к авторизованному специалисту в случае проблем.
- По соображениям безопасности поврежденный или сломанный сетевой шнур может быть заменен только аналогичным шнуром от производителя, нашего отдела обслуживания клиентов или квалифицированного специалиста.
- Держите устройство и кабель подальше от источников тепла,

прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и тому подобного.

- Выключайте устройство и вынимайте вилку из розетки, когда не используете устройство.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на улице (если только оно не предназначено для использования на улице). Всегда защищайте от нулевых или отрицательных температур.
- Никогда не используйте рядом с водой (ванна, раковина и т.д.). Устройство не должно подвергаться дождю или влаге. Используйте устройство только тогда, когда ваши руки сухие.
- Если устройство упало в воду, вытяните вилку перед тем, как вытащить его из воды. Не прикасайтесь к источнику воды. Устройство должно быть проверено специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска поражения электрическим током, не очищайте устройство водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только по назначению.
- Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с правилами. Убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на табличке.
- Повреждения, возникающие при использовании устройства для целей, не указанных в инструкции, неправильном использовании или отсутствии ремонта специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на ровной и горизонтальной поверхности.
- Устройство не следует использовать после падения на твердую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут негативно повлиять на функциональную безопасность устройства. Устройство можно использовать только после проверки профессионалом.
- Никогда не носите и не тяните устройство за шнур питания, так как это может привести к короткому замыканию из-за обрыва кабеля. Не сгибайте, не пережимайте и не тяните шнур питания через острые края.
- Если есть вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не заливайте жидкость или порошок в вентиляционные отверстия.
- Не вставляйте пальцы или другие предметы в открытые части устройства.

- Мы не принимаем на себя ответственность за повреждения, вызванные неправильным использованием или несоблюдением этих инструкций.
- Не переполняйте устройство, учитывайте максимальную емкость во время использования. Уровень должен находиться между отметками MIN и MAX.
- Будьте осторожны при обращении с острыми лезвиями, при очистке чаши/контейнера и при чистке.
- Хотя существуют предохранительные замки, и устройство не будет работать, пока крышка открыта, держите руки и предметы подальше от контейнера во время смешивания, чтобы уменьшить риск серьезных травм или повреждения устройства. Скребок можно использовать, но только когда блендер не работает.
- Не открывайте миксер, пока все лезвия не остановятся.
- Не пытайтесь разломать или расколоть лед, чтобы не повредить устройство.
- Не включайте устройство без еды или воды.

ПОЗНАЙТЕ СВОЙ МИНИ-РУБИЛЬНИК



СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

- Перед использованием продукта в первый раз тщательно вымойте все части, контактирующие с пищей.
- Когда питание включено, нажмите на кнопку, чтобы запустить машину. Отпустите кнопку, и машина остановится.
- Удалите жилы, кости и кожу с мяса перед его обработкой.

- Положите нож для мяса в чашу, нарежьте ингредиенты на кусочки размером 1-2 см и положите их внутрь. При обработке овощей и фруктов добавьте подходящее количество воды. Общий объем не должен превышать половины общей емкости чаши, иначе это может повлиять на производительность нарезки и срок службы устройства.
- Плотно закройте крышку. Установите основание мотора на крышку и убедитесь, что оно правильно расположено.
- Продукт имеет настройки как для быстрой, так и для медленной скорости. Выберите подходящую скорость в зависимости от типа пищи (для мяса используйте быструю скорость). Для приготовления пищи, овощей и фруктов рекомендуется использовать медленную скорость.
- Включите питание и нажмите на кнопку для начала работы. Выполните операцию с короткими нажатиями (нажмите на 3 секунды, затем остановитесь на 2 секунды). Повторите операцию с короткими нажатиями как минимум три раза перед продолжительной работой. Одна непрерывная работа не должна превышать номинальное время работы (см. Руководство по нарезке), чтобы избежать воздействия на срок службы устройства.
- После обработки отключите питание. Когда нож полностью остановится, снимите основное устройство и откройте прозрачную крышку. Выньте нож для мяса.
- Если ингредиенты прилипли к чаше, выключите переключатель, отключите питание и используйте скребок или палочки, чтобы удалить их, прежде чем продолжить работу.
- Мясорубка/рубельник не предназначены для сушки соевых бобов, риса или других твердых продуктов.
- Если продукт начинает трястись из-за неравномерного распределения ингредиентов, остановите машину, перераспределите ингредиенты равномерно и снова включите продукт.
- Если желаемый результат не был достигнут за 15 секунд, отпустите переключатель питания и подождите 10-20 секунд перед продолжением работы. Этот метод помогает продлить срок службы продукта.

РУКОВОДСТВО ПО РЕЗКЕ

Продукты	Инструкции	Количество резов	Время работы
Свинина	Удалите кости и кожу, затем нарежьте на куски.	3 Раза	3-5 Секунд
Говядина	Удалите кости и кожу, затем нарежьте на куски.	3 Раза	3-5 Секунд
Лук	Разрежьте на четыре равные части.	4 Раза	3-5 Секунд
Зеленый китайский лук		4 Раза	3-5 Секунд
Чили	Удалите кости и кожу, затем нарежьте на куски.	4 Раза	3-5 Секунд
Морковь	Нарежьте на куски по 4 см.	4 Раза	3-5 Секунд
Томаты	Нарежьте на ломтики толщиной примерно 2 см.	2 Раза	3-5 Секунд
Овощи	Разрежьте на четыре равные части.	4 Раза	3-5 Секунд
Картофель, таро	Нарежьте на куски по 3 см.	4 Раза	3-5 Секунд
Фрукты	Нарежьте на ломтики толщиной примерно 2 см.	2 Раза	3-5 Секунд
Яйцо		1 Раза	3-5 Секунд
Арахис (жареный) Орехи	Удалите скорлупу.	3 Раза	5-10 Секунд
Орехи	Удалите скорлупу.	3 Раза	5-10 Секунд
Панировочные сухари	Используйте плоский хлеб.	2 Раза	3-5 Секунд
Колбаса из ветчины	Каждый кусок нарежьте на 3 или 4 части.	1 Раза	5-10 Секунд

Примечание: Нажмите кнопку на 3 секунды для остановки и на 2 секунды для циклического использования. Максимальное время для нажатия кнопки не должно превышать 5 секунд. Таким образом, устройство можно безопасно использовать. Не держите кнопку постоянно в положении включения и выключения.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед чисткой всегда отключайте питание и снимайте мотор.
- Очищайте продукт сразу после использования.
- Тщательно промойте чашу и аксессуары большим количеством воды, затем протрите их насухо. Лезвия чрезвычайно острые. Чтобы избежать травм, избегайте прямого контакта с руками. Убедитесь, что вода для промывания чистая, чтобы вы могли четко видеть лезвие во время чистки.
- Протрите поверхность мотора влажной тканью. Не погружайте его в воду или другие жидкости.
- Храните продукт в сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей и воздействия ультрафиолетового излучения.
- Перед хранением убедитесь, что все детали чистые и полностью сухие.

ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ

Проблема	Причина	Решение
При первых использовании продукта мотор издает неприятный запах.	Новый мотор работает нормально в начале.	Если продукт продолжает издавать этот запах после многократного использования, отправьте его в ближайший сервисный центр для проверки.
Прекращает работу во время использования.	• Напряжение слишком низкое. • Включена защита от перегрева мотора.	• Проверьте, не слишком ли низкое напряжение. • Прекратите использование на 20-30 минут.
Аномальные вибрации или громкий шум.	• Подставка для ножа установлена неправильно. • Продукт установлен нестабильно. • Напряжение слишком высокое. • Перегрузка.	• Извлеките ингредиенты и правильно установите подставку для ножа. • Убедитесь, что продукт установлен стабильно. • Проверьте, не слишком ли высокое напряжение. • Выключите прибор, отключите питание и удалите излишки ингредиентов.
Заклинившее лезвие.	Лезвие застряло или запуталось в пище.	Выключите прибор, отключите питание, удалите ингредиент и нарежьте его на маленькие кусочки.

Примечание: Приведенные выше методы являются стандартными для устранения проблем. Для других неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте и не ремонтируйте устройство самостоятельно.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

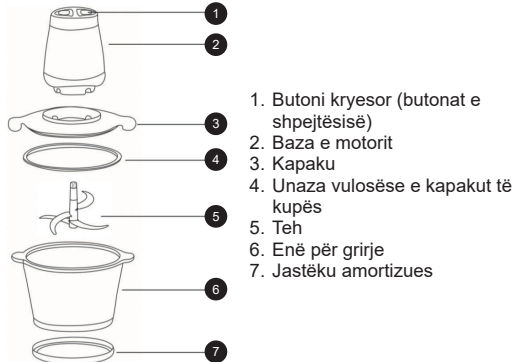
JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

- Para se ta përdorni këtë pajisje, ju lutemi lexoni me kujdes manualin e përdorimit.
 - Ju lutemi sigurohuni që tensioni i vlerësuar të jetë i njëjtë me tensionin që përdorni.
 - Ju lutemi mbani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën e shitjes dhe, nëse është e mundur, kutinë me paketimin e brendshëm!
 - Pajisja është destinuar ekskluzivisht për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial apo profesional!
 - Gjithmonë hiqeni spinën nga priza kur pajisja nuk është në përdorim, kur lidhni pjesë shtesë, kur e pastroni ose në rast të ndonjë shqetësimi. Fikeni pajisjen paraprakisht. Tërhiqni spinën, jo kabllon.
 - Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini asnjëherë pa mbikëqyrje me pajisjen. Për këtë arsye, zgjidhni vendin e pajisjes në mënyrë që fëmijët të mos kenë qasje në të. Sigurohuni që kabloja të mos varet poshtë.
 - Testoni rregullisht pajisjen dhe kabllon për dëmtime. Nëse ka ndonjë dëmtim, pajisja nuk duhet të përdoret.
 - Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos i lejoni ata të luajnë me materialin e paketimit si qeset plastike.
 - Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët mbi 8 vjeç dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me përvojë dhe njohuri të kufizuara, me kusht që ata të jenë nën mbikëqyrje ose të kenë marrë udhëzime për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe të kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhen nga fëmijët, përveç nëse ata janë nën 8 vjeç dhe nën mbikëqyrje.
 - Mos e riparoni vetë pajisjen, por kontaktoni një ekspert të autorizuar në rast të ndonjë problemi.
 - Për arsye sigurie, një kablo furnizimi e dëmtuar mund të zëvendësohet vetëm me një kablo ekuivalente nga prodhuesi, departamenti ynë i shërbimit të klientit ose një person i kualifikuar.
 - Mbajeni pajisjen dhe kabllon larg nxehtësisë, rrezeve të diellit, lagështisë, skajeve të mprehta dhe elementëve të ngjashëm.
 - Fikeni pajisjen dhe hiqeni nga priza kur nuk e përdorni.
- Përdorni vetëm aksesoret origjinalë të ofruar nga furnizuesi.
- Mos e përdorni pajisjen jashtë (përveç nëse është projektuar për përdorim në ambiente të jashtme). Gjithmonë mbrojeni nga temperaturat e ulëta ose ngricat.

- Mos e përdorni kurrë pranë ujit (vaskë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet ndaj shiut ose lagështisë. Përdoreni vetëm kur duart tuaja janë të thata.
- Nëse pajisja bie në ujë, hiqeni spinën para se ta nxirrni nga uji. Mos e prekni burimin e ujit. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist përpara se të ripërdoret. Për të shmangur rrezikun e goditjes elektrike, mos e pastroni pajisjen me ujë dhe mos e zhytni në ujë.
- Përdoreni pajisjen vetëm për qëllimin e synuar.
- Kjo pajisje duhet të funksionojë vetëm kur është e lidhur me një prizë me tokëzim, e instaluar sipas rregulloreve. Sigurohuni që tensioni i furnizimit të përputhet me atë të treguar në pllakën e tipit.
- Dëmet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera nga ato të përcaktuara në udhëzime, ose përdoret gabimisht, ose nuk riparohet nga ekspertë, nuk mbulohen nga garancia.
- Gjithmonë përdoreni pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisja nuk duhet të përdoret më pasi të ketë rënë nga një lartësi në një sipërfaqe të fortë. Edhe dëmtimet e padukshme mund të ndikojnë negativisht në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të jetë kontrolluar nga një profesionist.
- Mos e mbani ose mos e tërhiqni pajisjen duke kapur spinën e rrymës, pasi ekziston rreziku i qarkut të shkurtër për shkak të thyerjes së kabllot. Mos e përkulni, mos e shtrëngoni dhe mos e tërhiqni kabllon mbi skaje të mprehta.
- Nëse pajisja ka vrima ventilimi, mos i mbuloni. Mos hidhni lëngje ose pluhur në vrimat e ventilimit.
- Mos fusni gishta ose objekte të tjera në pjesët e hapura të pajisjes.
- Nuk pranohet asnjë përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i pahijshëm ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.
- Mos e mbushni pajisjen më shumë se kapaciteti maksimal. Niveli duhet të jetë midis shenjave MIN dhe MAX.
- Tregoni kujdes kur trajtoni tehët prerës, zbrazni enën dhe pastroni pajisjen.
- Edhe pse ka mekanizma sigurie dhe pajisja nuk do të funksionojë me kapakun e hapur, mbajini duart dhe mjetet e tjera jashtë enës gjatë përzierjes për të shmangur dëmtimet serioze ose dëmtimin e pajisjes. Një spatul mund të përdoret, por vetëm kur blenderi është i fikur.
- Mos e hapni përzierësin derisa të ndalojnë të gjitha tehët.
- Mos u përpiqni të shtypni ose copëtoni akullin për të mos dëmtuar pajisjen.
- Mos e ndizni pajisjen pa ushqim ose ujë.

NJIHNI PRERËSIN TUAJ TË USHQIMIT



1. Butoni kryesor (butonat e shpejtësisë)
2. Baza e motorit
3. Kapaku
4. Unaza vulosëse e kapakut të kupës
5. Teh
6. Enë për grirje
7. Jastëku amortizues

MËNYRA E PËRDORIMIT

- Përpara përdorimit të produktit për herë të parë, lani mirë të gjitha pjesët që vijnë në kontakt me ushqimin.
- Ndizni pajisjen dhe shtypni butonin për ta vënë në punë. Kur ta lironi butonin, pajisja do të ndalojë.
- Hiqni tendinat, kockat dhe lëkurën nga mishi përpara përpunimit.
- Vendosni tehun e mishit në enë, prisni përbërësit në copa 1-2 cm dhe vendosini brenda. Kur përpunoni perime dhe fruta, shtoni një sasi të përshtatshme uji. Shuma totale nuk duhet të kalojë gjysmën e kapacitetit të përgjithshëm të enës, përndryshe mund të ndikojë në performancën e prerjes dhe jetëgjatësinë e produktit.
- Mbyllni kapakun në mënyrë të sigurt. Vendosni bazën e motorit mbi kapak dhe sigurohuni që është vendosur siç duhet.
- Produkti ofron cilësime të shpejtësisë së lartë dhe të ulët. Zgjidhni shpejtësinë e duhur bazuar në llojin e ushqimit (përdorni shpejtësinë e lartë për mishin). Për gatim, perime dhe fruta, rekomandohet të përdoret shpejtësia e ulët.
- Ndezni pajisjen dhe shtypni butonin për të filluar funksionimin. Kryeni operacionin me intervale të shkurtra (shtypni për 3 sekonda, më pas ndaloni për 2 sekonda). Përsëriteni këtë proces të paktën tre herë përpara përdorimit të vazhdueshëm. Një cikël i vazhdueshëm nuk duhet të kalojë kohën e përcaktuar të punës (shih Udhëzuesin e Prerjes) për të shmangur ndikimin në jetëgjatësinë e produktit.
- Pas përpunimit, shkëputni pajisjen nga rryma elektrike. Pasi tehu të ndalojë plotësisht rrotullimin, hiqni njësinë kryesore dhe hapni kapakun transparent. Nxirrni prerësin e mishit.
- Nëse përbërësit ngjiten në enë, fikni butonin, shkëputni energjinë elektrike dhe përdorni një shpatull ose shkopinj për t'i hequr para se të vazhdoni funksionimin.
- Grirësi i mishit/prerësi nuk mund të përdoret për bluarjen e thatë të sojës, orizit ose materialeve të tjera të forta ushqimore.
- Nëse produkti fillon të dridhet për shkak të shpërndarjes së pabarabartë të përbërësve, ndaloni pajisjen, rishpërndani përbërësit në mënyrë të njëtrajtshme dhe rinisni produktin.
- Nëse rezultati i dëshiruar nuk arrihet brenda 15 sekondave, lëshoni butonin e ndezjes dhe prisni 10-20 sekonda përpara se të vazhdoni. Kjo metodë ndihmon në zgjatjen e jetëgjatësisë së produktit.

UDHËZUESI I PRERJES

Ushqime	Udhëzime	Numri i prerjeve	Koha e funksionimit
Mish derri	Hiqni kockat dhe lëkurën, pastaj prijeni në copa.	3 Herë	3-5 Sekonda
Mish viçi	Hiqni kockat dhe lëkurën, pastaj prijeni në copa.	3 Herë	3-5 Sekonda
Qepë	Prijeni në katër pjesë të barabarta.	4 Herë	3-5 Sekonda
Qepë e gjelbër kineze		4 Herë	3-5 Sekonda
Spec djegës	Prijeni në copa prej 4 cm.	4 Herë	3-5 Sekonda
Karro të	Prijeni në feta me trashësi rreth 2 cm.	4 Herë	3-5 Sekonda
Domate	Prijeni në katër pjesë të barabarta.	2 Herë	3-5 Sekonda

Perime	Prijeni në copa prej 3 cm.	4 Herë	3-5 Sekonda
Patate, Taro	I gatuar dhe i qëruar.	4 Herë	3-5 Sekonda
Fruta	Prijeni në feta me trashësi rreth 2 cm	2 Herë	3-5 Sekonda
Vezë		1 Herë	3-5 Sekonda
Kikirikë (të skuqur) Arra	Hiqni lëvozhgën.	3 Herë	5-10 Sekonda
Fruta të thata	Hiqni lëvozhgën.	3 Herë	5-10 Sekonda
Bukë e thërrmuar	Përdorni bukë të sheshtë.	2 Herë	3-5 Sekonda
Suxhuk proshute	Prijeni secilën copë në 3 ose 4 pjesë.	1 Herë	5-10 Sekonda

Shënim: Shtypni çelësin për 3 sekonda për ta ndaluar dhe për 2 sekonda për përdorim ciklik.

Koha maksimale e shtypjes së çelësit nuk duhet të kalojë 5 sekonda.

Në këtë mënyrë, pajisja mund të përdoret në mënyrë të sigurt.

Mos e mbani çelësin të ndezur dhe fikur vazhdimisht.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

- Para pastrimit, gjithmonë shkëputeni energjinë dhe hiqni motorin.
- Pastroni produktin menjëherë pas përdorimit.
- Shpëlajeni mirë gotën dhe aksesoret me shumë ujë, pastaj fshijini për t'i tharë. Tëhet janë jashtëzakonisht të mprehta. Për të shmangur rrezikun e lëndimit, evitoni kontaktin e drejtpërdrejtë me duar. Sigurohuni që uji i shpëlarjes të jetë i pastër në mënyrë që të mund ta shihni qartë tëhun gjatë pastrimit.
- Fshijeni sipërfaqen e motorit me një leckë të lagur. Mos e zhytni në ujë ose ndonjë lëng tjetër.
- Ruajeni produktin në një vend të thatë, larg rrezeve të diellit dhe ekspozimit ndaj rrezeve UV.
- Para ruajtjes, sigurohuni që të gjitha pjesët të jenë të pastra dhe plotësisht të thata.

PROBLEMET DHE ZGJIDHJET

Problem	Shkaku	Zgjidhja
Gjatë përdorimeve të para, motori lëshon një erë të pakëndshme.	Motori i ri funksionon normalisht në fillim.	Nëse produkti vazhdon të lëshojë këtë erë pas disa përdorimeve, dërgojeni në pikën më të afërt të riparimit për kontroll.
Ndërpritet gjatë funksionimit.	• Tensioni është shumë i ulët. • Është aktivizuar mbrojtja e temperaturës së motorit.	• Kontrolloni nëse tensioni është shumë i ulët. • Ndaloni përdorimin për 20-30 minuta.
Vibrime jonormale ose zhurmë e madhe.	• Mbjatësja e tehut nuk është instaluar siç duhet. • Produkti nuk është vendosur në mënyrë të qëndrueshme. • Tensioni është shumë i lartë. • Ngarkesë e tepërt.	• Hiqni përbërësit dhe vendosni mbjatësin e tehut në vendin e duhur. • Sigurohuni që produkti të jetë vendosur në mënyrë të qëndrueshme. • Kontrolloni nëse tensioni është shumë i lartë. • Fikeni çelësin, shkëputeni energjinë dhe hiqni përbërësit e tepërt.
Tehu i bllokuar.	Tehu ngatërrohet ose ngec në ushqim.	Fikeni çelësin, shkëputeni energjinë, hiqni përbërësin dhe prijeni në copa të vogla.

Shënim: Zgjidhjet e mësipërme janë metoda të zakonshme për zgjidhjen e problemeve. Për defekte të tjera, kontaktoni qendrën e autorizuar të shërbimit. Mos e çmontoni dhe mos e riparoni pajisjen vetë.

Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rihvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktini shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СОПОМЕНЕНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО. ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Преди да използвате това устройство, моля, прочетете внимателно инструкциите за употреба.
- Уверете се, че номиналното напрежение е същото като напрежението, което използвате.
- Запазете инструкциите, гаранционния сертификат, касовата бележка и, ако е възможно, кашона с вътрешната опаковка!
- Устройството е предназначено изключително за лична употреба и не е за търговска или професионална употреба!
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато устройството не се използва, когато прикрепяте аксесоари, почиствате устройството или при възникване на повреда. Изключете устройството предварително. Дръпнете щепсела, а не кабела.
- За да предпазите децата от опасностите, свързани с електрически уреди, никога не ги оставяйте без надзор с устройството. Следователно, избирайте място за устройството така, че децата да нямат достъп до него. Уверете се, че кабелът не виси надолу.
- Редовно проверявайте устройството и кабела за повреди. Ако има някаква повреда, устройството не трябва да се използва.
- Не позволявайте на децата да играят с устройството. Не позволявайте на децата да играят с опаковъчни материали като пластмасови торбички.
- Това устройство може да се използва от деца на 8 и повече години, както и от лица с физически, сензорни или умствени увреждания, или с недостатъчен опит и знания, при условие че са под наблюдение или са получили инструкции за безопасна употреба и разбират възможните рискове. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са под 8 години и без надзор.
- Не ремонтирайте устройството сами, а се консултирайте с оторизиран специалист при възникване на проблем.
- От съображения за безопасност, счупен или повреден хранящ кабел може да бъде заменен само с еквивалентен кабел от производителя, нашия сервизен отдел или от подобно квалифицирано лице.
- Пазете устройството и кабела далеч от топлина, пряка слънчева светлина, влага, остри ръбове и други подобни фактори.

- Изключвайте устройството и го изваждайте от контакта, когато не го използвате.
- Използвайте само оригинални аксесоари, предоставени от доставчика.
- Не използвайте устройството на открито (освен ако не е предназначено за външна употреба). Винаги го предпазвайте от нулеви или отрицателни температури.
- Никога не използвайте устройството близо до вода (вана, мивка и т.н.). Устройството не трябва да бъде изложено на дъжд или влага. Използвайте го само с напълно сухи ръце.
- Ако устройството падне във вода, изключете го от контакта, преди да го извадите. Не докосвайте източника на вода. Устройството трябва да бъде проверено от специалист, преди да се използва отново. За да избегнете риска от електрически удар, не почиствайте устройството с вода и не го потапяйте във вода.
- Използвайте устройството само по предназначение.
- Това устройство трябва да работи само когато е свързано към заземен контакт, съгласно регулациите. Уверете се, че захранващото напрежение съответства на напрежението, посочено на табелката на устройството.
- Щетите, причинени от използването на устройството по начин, различен от предписания в инструкциите, неправилна употреба или нерегламентиран ремонт, не се покриват от гаранцията.
- Винаги използвайте устройството на равна и хоризонтална повърхност.
- Устройството не трябва да се използва след падане върху твърда повърхност от височина. Дори невидими повреди могат да окажат негативно влияние върху безопасността му. Устройството може да се използва само след проверка от специалист.
- Никога не носете и не дърпайте устройството, като хващате захранващия щепсел, тъй като съществува рискот късо съединение поради прекъсване на кабела. Не огъвайте, не притискайте и не дърпайте захранващия кабел по остри ръбове.
- Ако устройството има вентилационни отвори, не ги покривайте. Не изливайте течности или прахообразни вещества във вентилационните отвори.
- Не вкарвайте пръсти или други предмети в отворените части на устройството.
- Производителят не носи отговорност за повреди, причинени от неправилна употреба или неспазване на тези инструкции.

- Не препълвайте устройството, внимавайте за максималния капацитет по време на употреба. Нивото трябва да бъде между MIN и MAX маркировките.
- Бъдете внимателни при работа с остри режещи остриета, изпразване на купата/буркана и почистване.
- Въпреки че устройството има предпазни механизми и няма да работи, докато капакът е отворен, дръжте ръцете и приборите далеч от контейнера по време на работа, за да избегнете сериозни наранявания или повреда на уреда. Може да се използва шпатула, но само когато блендерът не работи.
- Не отваряйте миксера, докато всички остриета не са спрели да се движат.
- Не се опитвайте да натрошавате лед, за да избегнете повреда на устройството.
- Не включвайте устройството без храна или вода.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШАТА КУХНЕНСКА КЪЛЦАЧКА



НАЧИН НА ПРИЛОЖЕНИЕ

- Преди първото използване на продукта измийте старателно всички части, които влизат в контакт с храната.
- След включване на уреда натиснете бутона, за да го стартирате. Когато пуснете бутона, уредът ще спре.
- Премахнете сухожилията, костите и кожата от месото преди обработка.

- Поставете ножа за месо в купата, нарежете съставките на парчета с размер 1-2 см и ги поставете вътре. При обработка на зеленчуци и плодове добавете подходящо количество вода. Общото количество не трябва да надвишава половината от капацитета на купата, в противен случай това може да повлияе на ефективността на кълчането и на дълготрайността на продукта.
- Затворете капака плътно. Поставете моторната основа върху капака и се уверете, че е правилно закрепена.
- Продуктът предлага настройки за висока и ниска скорост. Изберете подходящата скорост според вида на храната (използвайте високата скорост за месо). За готвене, зеленчуци и плодове се препоръчва ниската скорост.
- Включете уреда и натиснете бутона за стартиране. Изпълнявайте работа с прекъсвания (натиснете за 3 секунди, след това спрете за 2 секунди). Повторете този процес поне три пъти, преди да преминете към непрекъсната работа. Непрекъснатата работа не трябва да надвишава номиналното работно време (вижте Ръководството за кълчане), за да не се намали животът на продукта.
- След обработка изключете уреда от захранването. Когато ножът напълно спре да се върти, отстранете основния блок и отворете прозрачния капак. Извадете ножа за месо.
- Ако съставките залепнат за купата, изключете уреда, прекъснете захранването и използвайте шпатула или пръчици, за да ги отстраните, преди да продължите работата.
- Месомелачката/кълчачката не може да се използва за сухо смилане на соя, ориз или други твърди хранителни продукти.
- Ако уредът започне да се клати поради неравномерно разпределение на съставките, спрете машината, разпределете равномерно съставките и рестартирайте уреда.
- Ако желаният резултат не се постигне в рамките на 15 секунди, отпуснете бутона за захранване и изчакайте 10-20 секунди, преди да продължите. Този метод спомага за удължаване на експлоатационния живот на продукта.

НАРЪЧНИК ЗА РЯЗАНЕ

Храни	Инструкции	Брой нарязвания	Време за работа
Свинско месо	Отстранете костите и кожата, след което нарежете на парчета.	3 Пъти	3-5 Секунди
Говеждо месо	Отстранете костите и кожата, след което нарежете на парчета.	3 Пъти	3-5 Секунди
Лук	Нарежете на четири равни части.	4 Пъти	3-5 Секунди
Зелен китайски лук		4 Пъти	3-5 Секунди
Люта чушка	Нарежете на парчета от 4 см.	4 Пъти	3-5 Секунди
Морков	Нарежете на резени с дебелина приблизително 2 см.	4 Пъти	3-5 Секунди
Домати	Нарежете на четири равни части.	2 Пъти	3-5 Секунди
Зеленчуци	Нарежете на парчета от 3 см.	4 Пъти	3-5 Секунди
Картофи, Таро	Сварено и обелено.	4 Пъти	3-5 Секунди
Плодове	Нарежете на резени с дебелина приблизително 2 см.	2 Пъти	3-5 Секунди
Яйце		1 Пъти	3-5 Секунди
Фъстъци (печени) Орехи	Отстранете черупката.	3 Пъти	5-10 Секунди
Ядки	Отстранете черупката.	3 Пъти	5-10 Секунди
Хлебни трохи	Използвайте плосък хляб.	2 Пъти	3-5 Секунди
Шунков салам	Нарежете всяко парче на 3 или 4 части.	1 Пъти	5-10 Секунди

Забележка: Натиснете бутона за 3 секунди, за да спрете, и за 2 секунди за циклична употреба. Максималното време за натискане на бутона не трябва да надвишава 5 секунди. По този начин устройството ще работи безопасно. Не задържайте бутона постоянно в положение „включено“ и „изключено“.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНЕ

- Перед чисткой всегда отключайте питание и снимайте мотор.
- Очищайте продукт сразу после использования.
- Тщательно промойте чашу и аксессуары большим количеством воды, затем протрите их насухо. Лезвия чрезвычайно острые. Чтобы избежать травм, избегайте прямого контакта с руками. Убедитесь, что вода для промывания чистая, чтобы вы могли четко видеть лезвие во время чистки.
- Протрите поверхность мотора влажной тканью. Не погружайте его в воду или другие жидкости.
- Храните продукт в сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей и воздействия ультрафиолетового излучения.
- Перед хранением убедитесь, что все детали чистые и полностью сухие.

ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ

Проблема	Причина	Решение
При первых использованиях продукта мотор издает неприятный запах.	Новый мотор работает нормально в начале.	Если продукт продолжает издавать этот запах после многократного использования, отправьте его в ближайший сервисный центр для проверки.
Прекращает работу во время использования.	• Напряжение слишком низкое. • Включена защита от перегрева мотора.	• Проверьте, не слишком ли низкое напряжение. • Прекратите использование на 20-30 минут.
Аномальные вибрации или громкий шум.	• Подставка для ножа установлена неправильно. • Продукт установлен нестабильно. • Напряжение слишком высокое. • Перегрузка.	• Извлеките ингредиенты и правильно установите подставку для ножа. • Убедитесь, что продукт установлен стабильно. • Проверьте, не слишком ли высокое напряжение. • Выключите прибор, отключите питание и удалите излишки ингредиентов.
Заклинившее лезвие.	Лезвие застряло или запуталось в пище.	Выключите прибор, отключите питание, удалите ингредиент и нарежьте его на маленькие кусочки.

Примечание: Приведенные выше методы являются стандартными для устранения проблем. Для других неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте и не ремонтируйте устройство самостоятельно.

Правилно изхвърляне на този продукт



- Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотврати възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повторно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използвания от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΟ. ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση είναι ίδια με την τάση που χρησιμοποιείτε.
- Φυλάξτε τις οδηγίες, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, εάν είναι δυνατόν, το κουτί με τη εσωτερική συσκευασία!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για προσωπική χρήση και όχι για εμπορική ή επαγγελματική χρήση!
- Πάντα αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν συνδέετε αξεσουάρ, καθαρίζετε τη συσκευή ή όταν προκύπτει κάποια βλάβη. Απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή. Τραβήξτε το βύσμα, όχι το καλώδιο.
- Για να προστατέψετε τα παιδιά από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επιτήρηση με τη συσκευή. Συνεπώς, όταν επιλέγετε την τοποθεσία για τη συσκευή σας, φροντίστε να την τοποθετήσετε έτσι ώστε τα παιδιά να μην έχουν πρόσβαση στη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται κάτω.
- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο για ζημιές. Εάν υπάρχει κάποια ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με υλικά συσκευασίας όπως σακούλες από πλαστικό.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή ψυχικές αναπηρίες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, υπό την προϋπόθεση ότι είναι υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες για τη σωστή και ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Η καθαριότητα και η συντήρηση από χρήστες δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά εκτός αν είναι κάτω των 8 ετών και χωρίς επιτήρηση.
- Μην προσπαθείτε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας, αλλά συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό σε περίπτωση προβλήματος.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα σπασμένο ή κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος μπορεί να αντικατασταθεί μόνο με ένα αντίστοιχο καλώδιο από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή άλλο αντίστοιχα εξειδικευμένο άτομο.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές άκρες και άλλα παρόμοια.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά αξεσουάρ που παρέχονται από τον προμηθευτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους (εκτός εάν η συσκευή είναι σχεδιασμένη για εξωτερική χρήση). Προστατέψτε τη πάντα από θερμοκρασίες 0°C ή κάτω από το μηδέν.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κοντά σε νερό (μπανιέρα, νιπτήρας κ.λπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Αν η συσκευή πέσει στο νερό, αφαιρέστε το βύσμα πριν την βγάλετε από το νερό. Μην αγγίζετε την πηγή νερού. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από έναν ειδικό πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό ή την βυθίζετε στο νερό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προορισμό για τον οποίο είναι σχεδιασμένη.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε μια γειωμένη πρίζα σύμφωνα με τις κανονιστικές διατάξεις. Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην ετικέτα τύπου.
- Ζημιές που προκαλούνται όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς από αυτούς που αναφέρονται στις οδηγίες ή χρησιμοποιείται λανθασμένα ή δεν επισκευάζεται από ειδικούς δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μετά από πτώση σε σκληρή επιφάνεια από ύψος. Ακόμη και αόρατες ζημιές ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μετά από έλεγχο από έναν επαγγελματία.
- Μην μεταφέρετε ή τραβάτε τη συσκευή κρατώντας το βύσμα ρεύματος, καθώς υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω σπασίματος του καλωδίου. Μην λυγίζετε, συμπιέζετε ή τραβάτε το καλώδιο ρεύματος πάνω από αιχμηρές άκρες.
- Αν η συσκευή έχει ανοίγματα εξαερισμού, μην τα καλύπτετε. Μην ρίχνετε υγρά ή σκόνες στα ανοίγματα εξαερισμού.
- Μην βάζετε δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα στις ανοιχτές περιοχές της συσκευής.
- Η εταιρεία δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή, προσέξτε τη μέγιστη χωρητικότητα κατά τη χρήση. Το επίπεδο πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των σημάνσεων

MIN και MAX.

- Να είστε προσεκτικοί κατά τη χειρισμό των αιχμηρών λεπίδων κοπής, κατά την αδειάσματος του μπολ/βάζου και κατά το καθάρισμα.
- Παρόλο που υπάρχουν μηχανισμοί ασφαλείας και η συσκευή δεν θα λειτουργεί με ανοιχτό καπάκι, κρατήστε τα χέρια και τα σκεύη μακριά από το δοχείο κατά την ανάμειξη για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών τραυματισμών ή ζημιών στην συσκευή. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μια σπάτουλα, αλλά μόνο όταν ο μπλέντερ δεν λειτουργεί.
- Μην ανοίξετε τον μίκτη μέχρι να σταματήσουν όλοι οι λεπίδες να κινούνται.
- Μην προσπαθήσετε να συνθλίψετε ή να τρυπήσετε πάγο για να αποφύγετε τη ζημιά στη συσκευή.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή χωρίς τροφή ή νερό.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟΝ ΚΟΦΤΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ ΣΑΣ



ΜΕΘΟΔΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, πλύνετε καλά όλα τα εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα.
- Όταν το προϊόν είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα, πατήστε τον διακόπτη με το χέρι σας για να ξεκινήσει η συσκευή. Μόλις αφήσετε τον διακόπτη, η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί.
- Αφαιρέστε τους τένοντες, τα κόκαλα και το δέρμα από το κρέας πριν από την επεξεργασία.
- Τοποθετήστε τη λεπίδα κοπής κρέατος στο δοχείο, κόψτε τα υλικά σε κομμάτια 1-2 εκ. και τοποθετήστε τα μέσα. Όταν επεξεργάζεστε λαχανικά και φρούτα, προσθέστε κατάλληλη ποσότητα νερού. Η συνολική ποσότητα δεν πρέπει να υπερβαίνει το μισό της συνολικής χωρητικότητας του δοχείου, διαφορετικά μπορεί να επηρεαστεί η απόδοση κοπής και η διάρκεια ζωής του προϊόντος.
- Κλείστε καλά το καπάκι. Τοποθετήστε τη βάση του μοτέρ πάνω στο καπάκι και βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά στη θέση της.
- Το προϊόν διαθέτει ρυθμίσεις υψηλής και χαμηλής ταχύτητας. Επιλέξτε την κατάλληλη ταχύτητα ανάλογα με το είδος των τροφίμων (χρησιμοποιήστε την υψηλή ταχύτητα για το κρέας). Για μαγείρεμα, λαχανικά και φρούτα, συνιστάται η χαμηλή ταχύτητα.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή και πατήστε τον διακόπτη για να ξεκινήσει η λειτουργία. Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία διακεκομμένης κοπής (πατήστε για 3 δευτερόλεπτα, μετά σταματήστε για 2 δευτερόλεπτα). Επαναλάβετε τη διαδικασία τουλάχιστον τρεις φορές πριν τη συνεχή λειτουργία.

δεν πρέπει να υπερβαίνει τον συνιστώμενο χρόνο λειτουργίας (δείτε τον Οδηγό Κοπής), ώστε να μην επηρεαστεί η διάρκεια ζωής του προϊόντος.

- Μετά την επεξεργασία, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα. Όταν η λεπίδα σταματήσει εντελώς να περιστρέφεται, αφαιρέστε τη βασική μονάδα και ανοίξτε το διάφανο καπάκι. Αφαιρέστε τη λεπίδα κοπής κρέατος.
- Αν τα υλικά κολλήσουν στα τοιχώματα του δοχείου, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από το ρεύμα και χρησιμοποιήστε μια σπάτουλα ή ξυλάκια για να τα αφαιρέσετε πριν συνεχίσετε τη λειτουργία.
- Ο κόφτης κρέατος δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για άλεση ξηρών τροφίμων όπως σόγια, ρύζι ή άλλα σκληρά υλικά.
- Εάν η συσκευή αρχίσει να τρέμει λόγω άνισης κατανομής των υλικών, σταματήστε τη λειτουργία, ανακατανείμτε τα υλικά ομοιόμορφα και επανεκκινήστε τη συσκευή.
- Αν το επιθυμητό αποτέλεσμα δεν επιτευχθεί μέσα σε 15 δευτερόλεπτα, αφήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας και περιμένετε 10-20 δευτερόλεπτα πριν συνεχίσετε. Αυτή η μέθοδος βοηθά στην παράταση της διάρκειας ζωής του προϊόντος.

ΟΔΗΓΟΣ ΚΟΠΗΣ

Τρόφιμα	Οδηγίες	Αριθμός κοψιμάτων	Χρόνος λειτουργίας
Χοιρινό	Αφαιρέστε τα κόκαλα και το δέρμα, στη συνέχεια κόψτε σε κομμάτια.	3 Φορές	3-5 Δευτερόλεπτα
Βοδινό	Αφαιρέστε τα κόκαλα και το δέρμα, στη συνέχεια κόψτε σε κομμάτια.	3 Φορές	3-5 Δευτερόλεπτα
Κρεμμύδια	Κόψτε σε τέσσερα ίσα μέρη.	4 Φορές	3-5 Δευτερόλεπτα
Πράσινο κινέζικο κρεμμύδι		4 Φορές	3-5 Δευτερόλεπτα
Τσίλι	Κόψτε σε κομμάτια 4 εκ.	4 Φορές	3-5 Δευτερόλεπτα
Καρότο	Κόψτε σε φέτες πάχους περίπου 2 εκ.	4 Φορές	3-5 Δευτερόλεπτα
Ντομάτες	Κόψτε σε τέσσερα ίσα μέρη.	2 Φορές	3-5 Δευτερόλεπτα
Λαχανικά	Κόψτε σε κομμάτια 3 εκ.	4 Φορές	3-5 Δευτερόλεπτα
Πατάτες, Τάρο	Μαγειρεμένο και ξεφλουδισμένο.	4 Φορές	3-5 Δευτερόλεπτα
Φρούτα	Κόψτε σε φέτες πάχους περίπου 2 εκ.	2 Φορές	3-5 Δευτερόλεπτα
Αυγό		1 Φορές	3-5 Δευτερόλεπτα
Φυστίκι (τηγανισμένο), Καρύδια	Αφαιρέστε το κέλυφος.	3 Φορές	5-10 Δευτερόλεπτα
Ξηροί καρποί	Αφαιρέστε το κέλυφος.	3 Φορές	5-10 Δευτερόλεπτα
Τρίμματα ψωμιού	Χρησιμοποιήστε επίπεδο ψωμί.	2 Φορές	3-5 Δευτερόλεπτα
Λουκάνικο ζαμπόν	Κόψτε κάθε κομμάτι σε 3 ή 4 μέρη.	1 Φορές	5-10 Δευτερόλεπτα

Σημείωση: Πατήστε τον διακόπτη για 3 δευτερόλεπτα για διακοπή και για 2 δευτερόλεπτα για κυκλική χρήση. Ο μέγιστος χρόνος πίεσης του διακόπτη δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5 δευτερόλεπτα. Με αυτόν τον τρόπο, η λειτουργία είναι ασφαλής. Μην κρατάτε τον διακόπτη συνεχώς ανοιχτό και κλειστό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε πάντα την παροχή ρεύματος και αφαιρέστε τον κινητήρα.
- Καθαρίστε το προϊόν αμέσως μετά τη χρήση.
- Ξεπλύνετε το ποτήρι και τα αξεσουάρ καλά με άφθονο νερό και στη συνέχεια σκουπίστε τα να στεγνώσουν. Οι λεπίδες είναι εξαιρετικά κοφτερές. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού, αποφύγετε την άμεση επαφή με τα χέρια σας. Βεβαιωθείτε ότι το νερό ξέβγασης είναι καθαρό, ώστε να μπορείτε να δείτε τη λεπίδα καθαρά κατά τον καθαρισμό.
- Σκουπίστε την επιφάνεια του κινητήρα με ένα υγρό πανί. Μην τον βυθίζετε σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και την έκθεση σε υπερυψωδη ακτινοβολία.
- Πριν την αποθήκευση, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι καθαρά και εντελώς στεγνά.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Κατά τις πρώτες χρήσεις του προϊόντος, ο κινητήρας εκπέμπει δυσάρεστη οσμή.	Ο νέος κινητήρας λειτουργεί κανονικά στην αρχή.	• Εάν το προϊόν συνεχίσει να εκπέμπει αυτή την οσμή μετά από πολλές χρήσεις, παρακαλούμε να το στείλετε στο πλησιέστερο σημείο επισκευής για έλεγχο.
Σταματά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.	• Η τάση είναι πολύ χαμηλή. • Η προστασία θερμοκρασίας του κινητήρα έχει ενεργοποιηθεί.	• Ελέγξτε αν η τάση είναι πολύ χαμηλή. • Σταματήστε τη χρήση για 20-30 λεπτά.
Ανωμαλία στις δονήσεις ή δυνατός θόρυβος.	• Η βάση του μαχαιριού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. • Η τοποθέτηση του προϊόντος δεν είναι σταθερή. • Η τάση είναι πολύ υψηλή. • Υπερφόρτωση.	• Βγάλτε τα συστατικά και τοποθετήστε τη βάση του μαχαιριού στη σωστή θέση. • Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι τοποθετημένο σταθερά. • Ελέγξτε αν η τάση είναι πολύ υψηλή. • Απενεργοποιήστε τον διακόπτη, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος και αφαιρέστε τα υπερβολικά συστατικά.
Η λεπίδα είναι μπλοκαρισμένη.	• Η λεπίδα μπλέκεται ή μπλοκάρει στο φαγητό.	• Απενεργοποιήστε τον διακόπτη, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος, αφαιρέστε το συστατικό και κόψτε το σε μικρά κομμάτια.

Σημείωση: Οι παραπάνω μέθοδοι είναι κοινές για την επίλυση προβλημάτων. Για άλλες βλάβες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σημείο εξυπηρέτησης. Μην αποσυναρμολογείτε και μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας.

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπούν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
ОВАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Пред да ја користите оваа уред, внимателно прочитајте го упатството за употреба.
- Проверете дали напонската вредност е иста со напонот што го користите.
- Чувајте ги упатствата, гаранцијата, продажната сметка и, ако е можно, картонската амбалажа со внатрешната паковање!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба, а не за комерцијална или професионална употреба!
- Секогаш исклучувајте ја приклучокот од розетката кога уредот не е во употреба, при приклучување на додатоци, чистење на уредот или кога се јавува било каква аномалија. Претходно исклучете го уредот. Влечете за приклучокот, не за кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасностите од електрични уреди, никогаш не ги оставајте без надзор со уредот. Кога го избирате местото за вашиот уред, направете го така што децата нема да имаат пристап до него. Внимавајте кабелот да не виси.
- Редовно проверувајте го уредот и кабелот за оштетувања. Ако има било какви оштетувања, уредот не треба да се користи.
- Не дозволувајте на децата да се играат со уредот. Не дозволувајте им на децата да се играат со пакувачки материјали, како што се пластични вреќи.
- Овој уред може да го користат деца над 8 години и лица со физички, сетилни или ментални оштетувања, или недостаток на искуство и знаење, под услов да бидат под надзор или да им биле дадени упатства за безбедна употреба на уредот и разбирање на можните опасности. Чистењето и одржувањето не треба да ги вршат деца освен ако не се под 8 години и без надзор.
- Не се обидувајте да го поправите уредот сами, туку консултирајте се со овластен експерт во случај на проблем.
- За безбедносни причини, оштетениот или скршен кабел може да се замени само со еквивалентен кабел од производителот, нашиот сектор за корисничка поддршка или слична квалификувана личност.
- Чувајте го уредот и кабелот далеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри и слични предмети.

- Исклучете го уредот и исклучете го од напојување кога не го користите.
- Користете само оригинални додатоци обезбедени од добавувачот.
- Не користете го уредот на отворено. (Освен ако уредот не е дизајниран за надворешна употреба.) Секогаш заштитете го од нула или под нула температури.
- Никогаш не користете го близу вода (бањарка, мијалник и сл.). Уредот не треба да биде изложен на дожд или влага. Користете го уредот само кога вашите раце се суви.
- Ако уредот падне во вода, исклучете го од напојување пред да го извадите од водата. Не допирајте го изворот на вода. Уредот мора да се провери од страна на стручњак пред повторна употреба. За да се избегне ризикот од електричен удар, не чистете го уредот со вода или потопете го во вода.
- Користете го уредот само за предвидената намена.
- Овој уред може да се користи само кога е приклучен на земјен приклучок инсталиран согласно со прописите. Осигурајте се дека напојувањето одговара на напонот наведен на табелата со типот.
- Штетите што се јавуваат кога уредот се користи за цели различни од оние наведени во упатствата или се користи неправилно или не е поправен од страна на стручни лица не се покриени со гаранцијата.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Уредот не треба да се користи повеќе по паѓање на тврда површина од висина. Дури и невидливите оштетувања можат да предизвикаат негативни ефекти на функционалната безбедност на уредот. Уредот може да се користи само по проверка од професионалец.
- Никогаш не носете или влечете го уредот држејќи го за приклучокот, бидејќи постои ризик од краток спој поради прекин на кабелот. Не свиткувајте, не стискајте и не влечете го напојувачкиот кабел преку остри ивици.
- Ако постои отворање за вентилација, не го покривајте. Не истурајте течност или прав во отворите за вентилација.
- Не вметнувајте прсти или други предмети во отворените делови на уредот.
- Не се прифаќа одговорност за штета предизвикана од неправилна употреба или непочитување на овие упатства.
- Не преполнувајте го уредот, бидете свесни за максималната капацитет додека го користите. Нивото треба да биде помеѓу ознаките MIN и MAX.

- Внимавајте при ракување со остри сечила, празнење на чинијата/стакленката и чистење.
- Иако има безбедносни заклучувања и уредот не ќе работи додека капакот е отворен, држете ги рацете и алатките надвор од садот додека мешате за да го намалите ризикот од сериозни повреди на лицата или оштетување на уредот. Може да се користи шпатула, но само кога блендерот не работи.
- Не отварајте го миксерот додека сите сечила не престанат да се движат.
- Не се обидувајте да го сечете или да го здробите мразот за да не го оштетите уредот.
- Не вклучувајте го уредот без храна или вода.

ЗАПОЗНАЈТЕ ГО ВАШИОТ СЕЧАЧ ЗА ХРАНА



Метод на примена

- Пред да го користите производот за прв пат, темелно измијте ги сите делови кои доаѓаат во контакт со храната.
- Кога е вклучен производот, притиснете го прекинувачот со раката за да го стартувате уредот. Откако ќе го пуштите прекинувачот, уредот ќе престане да работи.
- Отстранете ги тендините, коските и кожата од месото пред обработка.
- Поставете го ножот за месо во чашата, исечете ги состојките на парчиња од 1-2 см и ставете ги внатре. Кога обработувате зеленчук и овошје, додадете соодветна количина вода. Вкупната количина не смее да ја надмине половината од вкупниот капацитет на чашата, инаку тоа може да влијае на перформансите на сечењето и на животниот век на производот.
- Затворете го капакот сигурно. Поставете ја моторната основа врз капакот и уверете се дека е правилно поставена.
- Производот нуди и брзи и бавни опции за брзина. Изберете ја соодветната брзина во зависност од типот на храната (користете ја брзата брзина за месо). За готвење, зеленчук и овошје се препорачува да се користи бавната брзина.
- Вклучете го производот и притиснете го прекинувачот за да започне работата. Извршете операција со прекин (притиснете за 3 секунди, потоа застанете на 2 секунди). Повторете ја операцијата

најмалку три пати пред да преминете на континуирана употреба. Континуираната работа не смее да го надмине номиналниот работен временски период (погледнете го водичот за сечење) за да не влијае на животниот век на производот.

- По обработката, исклучете го напојувањето. Откако ножот целосно ќе престане да се врти, отстранете ја главната единица и отворете го прозирниот капак. Извадете го ножот за месо.
- Ако состојките се залепат за чашата, исклучете го прекинувачот, исклучете го напојувањето и користете шпатула или стапчиња за да ги отстраните пред да продолжите со работата.
- Мелачката за месо не може да се користи за суво мелење на соја, ориз или други тврди храни.
- Ако производот почне да се тресе поради нерамномерно распределени состојки, запрете ја машината, распоредете ги состојките рамномерно и повторно започнете со работата.
- Ако посакуваниот резултат не е постигнат во рок од 15 секунди, ослободете го прекинувачот за напојување и почекајте 10-20 секунди пред да продолжите. Овој метод помага за продолжување на животниот век на производот.

ВОДИЧ ЗА СЕЧЕЊЕ

Храна	Упатства	Број на сечења	Време на работа
Свинско месо	Отстранете ги коските и кожата, а потоа исечете на парчиња.	3 Пати	3-5 Секунди
Говедско месо	Отстранете ги коските и кожата, а потоа исечете на парчиња.	3 Пати	3-5 Секунди
Црн лук	Исечете на четири еднакви делови.	4 Пати	3-5 Секунди
Зелен кинески лук		4 Пати	3-5 Секунди
Чили	Исечете на парчиња од 4 см.	4 Пати	3-5 Секунди
Морков	Исечете на кругови со дебелина од околу 2 см.	4 Пати	3-5 Секунди
Домат	Исечете на четири еднакви делови.	2 Пати	3-5 Секунди
Зеленчук	Исечете на парчиња од 3 см.	4 Пати	3-5 Секунди
Кромид, Таро	Изготвено и излупено.	4 Пати	3-5 Секунди
Плодови	Исечете на кругови со дебелина од околу 2 см.	2 Пати	3-5 Секунди
Јајце		1 Пати	3-5 Секунди
Фстик (пржен) Ореви	Отстранете ја школката.	3 Пати	5-10 Секунди
Јатки	Отстранете ја школката.	3 Пати	5-10 Секунди
Трпеници	Користете рамен леб.	2 Пати	3-5 Секунди
Шунка	Исечете секое парче на 3 или 4 делови.	1 Пати	5-10 Секунди

Забелешка: Притиснете го прекинувачот за 3 секунди за да го исклучите и за 2 секунди за циклична употреба. Максималното време за притискање на прекинувачот не смее да биде повеќе од 5 секунди. На овој начин, уредот е безбедно за користење. Не ја држете прекинувачот постојано вклучен и исклучен.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- Пред чистењето, секогаш исклучете ја струјата и отстранете го моторот.
- Чистете го производот веднаш по употреба.
- Темелно измијте ја чашата и додатоците со многу вода, а потоа избришете ги до суво. Лопатките се исклучително остри. За да се избегне ризик од повреда, избегнувајте директен контакт со рацете. Осигурајте се дека водата за миене е чиста за да можете јасно да го видите ножот за време на чистењето.
- Избришете ја површината на моторот со влажна крпа. Не го потопувајте во вода или други течности.
- Чувајте го производот на суво место, далеку од директна сончева светлина и УВ изложеност.
- Пред складирање, осигурајте се дека сите делови се чисти и потполно суви.

ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЈА

Проблем	Причина	Решение
Во текот на првите употреби на производот, моторот испушта непријатен мирис.	Новиот мотор функционира нормално на почетокот.	Ако производот продолжува да испушта овој мирис по неколку употреби, испратете го до најблиската сервисна точка за тестирање.
Прекинува за време на работа.	• Напонот е премногу низок. • Вклучена е заштитата од прегревање на моторот.	• Проверете дали напонот е премногу низок. • Престанете да го користите на 20-30 минути.
Ненормални вибрации или силен шум.	• Поддршката за ножот не е правилно инсталирана. • Производот не е стабилно поставен. • Напонот е премногу висок. • Прекумерно оптоварување.	• Извадете ги состојките и правилно поставете ја поддршката за ножот. • Осигурајте се дека производот е стабилно поставен. • Проверете дали напонот е премногу висок. • Исклучете го прекинувачот, исклучете ја струјата и отстранете ги вишокот состојки.
Закоравена лопатка.	Лопатката е заплеткана или застрнала во храната.	Исклучете го прекинувачот, исклучете ја струјата, отстранете го состојката и исечете ја на мали парчиња.

Напомена: Горенаведените методи се вообичаени за решавање на проблемите. За други дефекти, контактирајте со овластениот сервис. Не раскинувајте и не поправете го уредот сами.

Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

NOTE QUE AS INFORMAÇÕES DO MANUAL DO DISPOSITIVO PODE SER CRIADO PARA MAIS DO QUE UM MODELO. SEU DISPOSITIVO NÃO PODE INCLUIR AS INFORMAÇÕES MENCIONADAS NO MANUAL. ESTA LÍNGUA FOI TRADUZIDA COM A AJUDA DA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E AVISOS

- Antes de usar este aparelho, por favor leia o manual de instruções cuidadosamente.
- Certifique-se de que a voltagem nominal é a mesma da voltagem que você está utilizando.
- Guarde as instruções, o certificado de garantia, o recibo de venda e, se possível, a caixa com a embalagem interna!
- O aparelho é destinado exclusivamente para uso doméstico e não para uso comercial ou profissional!
- Sempre retire o plugue da tomada sempre que o aparelho não estiver em uso, ao conectar peças acessórias, ao limpar o aparelho ou sempre que ocorrer alguma falha. Desligue o aparelho antes disso. Puxe o plugue, não o cabo.
- Para proteger as crianças dos perigos dos aparelhos elétricos, nunca as deixe sozinhas com o aparelho. Ao escolher o local para o seu aparelho, faça isso de forma que as crianças não tenham acesso a ele. Certifique-se de que o cabo não esteja pendurado.
- Verifique regularmente o aparelho e o cabo para possíveis danos. Se houver qualquer tipo de dano, o aparelho não deve ser utilizado.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. Não deixe que as crianças brinquem com materiais de embalagem, como sacos plásticos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimento, desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre como usar o aparelho com segurança e entendam os possíveis perigos. Limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças a menos que tenham menos de 8 anos e não estejam supervisionadas.
- Não tente consertar o aparelho você mesmo; em caso de problemas, consulte um especialista autorizado.
- Por razões de segurança, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído por um equivalente do fabricante, do nosso serviço de atendimento ao cliente ou por uma pessoa qualificada similar.
- Mantenha o aparelho e o cabo longe de calor, luz solar direta, umidade, bordas afiadas e semelhantes.
- Desligue o aparelho e desconecte-o da tomada quando não estiver em uso.
- Utilize apenas acessórios originais fornecidos pelo fabricante.
- Não use o aparelho ao ar livre (a menos que ele tenha sido projetado para esse fim). Sempre proteja contra temperaturas de zero ou abaixo

de zero.

- Nunca use o aparelho perto de água (banheira, pia, etc.). O aparelho não deve ser exposto à chuva ou umidade. Utilize o aparelho apenas quando suas mãos estiverem secas.
- Se o aparelho cair na água, desligue-o antes de retirá-lo da água. Não toque na fonte de água. O aparelho deve ser verificado por um especialista antes de ser usado novamente. Para evitar o risco de choque elétrico, não limpe o aparelho com água ou o submerja em água.
- Utilize o aparelho apenas para o fim ao qual foi destinado.
- Este aparelho só deve ser operado quando conectado a uma tomada aterrada, instalada de acordo com as regulamentações. Certifique-se de que a voltagem de alimentação corresponde à voltagem indicada na placa de identificação.
- Danos que ocorram quando o aparelho for usado para fins diferentes dos especificados nas instruções, ou se for utilizado de forma incorreta ou reparado por não especialistas, não são cobertos pela garantia.
- Sempre use o aparelho sobre uma superfície plana e horizontal.
- O aparelho não deve ser mais utilizado após cair de uma altura sobre uma superfície dura. Mesmo danos invisíveis podem causar efeitos negativos na segurança funcional do aparelho. O aparelho só pode ser utilizado após ser verificado por um profissional.
- Nunca carregue ou puxe o aparelho segurando pelo plugue de alimentação, pois há risco de curto-circuito devido à ruptura do cabo. Não dobre, aperte ou puxe o cabo de alimentação sobre bordas afiadas.
- Se houver um orifício de ventilação, não o cubra. Não despeje nenhum líquido ou pó nos orifícios de ventilação.
- Não insira os dedos ou outros objetos nas partes abertas do aparelho.
- Não nos responsabilizamos por danos causados pelo uso impróprio ou pelo não cumprimento destas instruções.
- Não sobrecarregue o aparelho; observe a capacidade máxima ao utilizá-lo. O nível deve estar entre as marcas MIN e MAX.
- Tenha cuidado ao manusear as lâminas de corte afiadas, ao esvaziar a tigela/pote e ao limpar.
- Embora existam travas de segurança e o aparelho não funcione com a tampa aberta, mantenha as mãos e utensílios fora do recipiente durante o uso para reduzir o risco de ferimentos graves ou de danos ao aparelho. Um raspador pode ser utilizado, mas deve ser usado apenas quando o liquidificador não estiver em funcionamento.
- Não abra o liquidificador até que todas as lâminas tenham parado de se mover.
- Não tente esmagar ou quebrar gelo para não danificar o aparelho.
- Não ligue o aparelho sem alimentos ou água.

CONHEÇA O SEU PROCESSADOR DE ALIMENTOS



MÉTODO DE APLICAÇÃO

- Antes de usar o produto pela primeira vez, lave bem todas as partes que entram em contato com os alimentos.
- Quando o produto estiver ligado, pressione o interruptor com a mão para iniciar a operação. Solte a mão e o produto irá parar de funcionar.
- Remova os tendões, ossos e pele da carne antes de processá-la.
- Coloque a lâmina de carne no copo, corte os ingredientes em blocos de 1-2 cm e coloque-os dentro. Ao processar vegetais e frutas, adicione uma quantidade adequada de água. A quantidade total não deve exceder metade da capacidade total do copo, caso contrário, isso pode afetar o desempenho de corte e a vida útil do produto.
- Feche a tampa de forma segura. Coloque a base do motor sobre a tampa e verifique se ela está bem posicionada.
- O produto oferece configurações de velocidade rápida e lenta. Escolha a velocidade apropriada com base no tipo de alimento (use a velocidade rápida para carnes). Para cozinhar, vegetais e frutas, recomenda-se usar a velocidade lenta.
- Ligue o produto e pressione o interruptor para iniciar a operação. Realize a operação de corte intermitente (pressione por 3 segundos, depois pare por 2 segundos). Repita a operação intermitente pelo menos três vezes antes de usar continuamente. O tempo contínuo de operação não deve exceder o tempo de trabalho recomendado (consulte o Guia de Corte) para evitar afetar a vida útil do produto.
- Após o processamento, desligue a alimentação. Depois que a lâmina parar de girar completamente, retire a unidade principal e abra a tampa transparente. Retire a lâmina de carne.
- Se os ingredientes ficarem presos no copo, desligue o interruptor, desconecte a alimentação e use uma espátula ou palitos para removê-los antes de continuar a operação.
- O processador de carne não pode ser usado para moer seco soja, arroz ou outros alimentos duros.
- Se o produto começar a tremer devido à distribuição desigual dos ingredientes, pare a máquina, redistribua os ingredientes uniformemente e reinicie o produto.
- Se o resultado desejado não for alcançado em 15 segundos, solte o interruptor de alimentação e aguarde de 10 a 20 segundos antes de continuar. Este método ajuda a prolongar a vida útil do produto.

GUIA DE CORTES

Alimentos	Instruções	Anzahl der Schnitte	Tempo de operação
Carne de porco	Remova os ossos e a pele, depois corte em pedaços.	3 Vezes	3-5 Segundos
Carne bovina	Remova os ossos e a pele, depois corte em pedaços.	3 Vezes	3-5 Segundos
Cebolas	Corte em quatro partes iguais.	4 Vezes	3-5 Segundos
Cebolinha verde chinesa		4 Vezes	3-5 Segundos
Pimenta	Corte em pedaços de 4 cm.	4 Vezes	3-5 Segundos
Cenoura	Corte em fatias de aproximadamente 2 cm de espessura.	4 Vezes	3-5 Segundos
Tomates	Corte em quatro partes iguais.	2 Vezes	3-5 Segundos
Legumes	Corte em pedaços de 3 cm.	4 Vezes	3-5 Segundos
Batatas, Taro	Cozido e descascado.	4 Vezes	3-5 Segundos
Frutas	Corte em fatias de aproximadamente 2 cm.	2 Vezes	3-5 Segundos
Ovo		1 Vez	3-5 Segundos
Amendoim (frito), Nozes	Remova a casca.	3 Vezes	5-10 Segundos
Frutos secos	Remova a casca.	3 Vezes	5-10 Segundos
Farinha de rosca	Use pão achatado.	2 Vezes	3-5 Segundos
Presunto	Corte cada pedaço em 3 ou 4 partes.	1 Vez	5-10 Segundos

Nota: Pressione o interruptor por 3 segundos para parar e 2 segundos para uso cíclico. O tempo máximo para pressionar o interruptor não deve exceder 5 segundos. Dessa forma, o funcionamento é seguro. Não mantenha o interruptor ligado e desligado continuamente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, sempre desconecte a energia e remova o motor.
- Limpe o produto imediatamente após o uso.
- Enxágue bem o copo e os acessórios com bastante água e, em seguida, seque-os. As lâminas são extremamente afiadas. Para evitar o risco de lesões, evite o contato direto com as mãos. Certifique-se de que a água do enxágue esteja limpa para que você possa ver claramente a lâmina durante a limpeza.
- Limpe a superfície do motor com um pano úmido. Não o submerja em água ou qualquer outro líquido.
- Armazene o produto em local seco, longe da luz solar direta e da exposição aos raios UV.
- Antes de armazenar, certifique-se de que todas as partes estejam limpas e completamente secas.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Problema	Causa	Solução
Durante os primeiros usos do produto, o motor emite um cheiro desagradável.	O motor novo funciona normalmente no início.	Se o produto continuar a emitir esse odor após repetidas utilizações, envie-o para o ponto de reparo mais próximo para testes.
O produto para durante a operação.	- A voltagem está muito baixa. - A proteção de controle de temperatura do motor foi ativada.	- Verifique se a voltagem está muito baixa. - Interrompa o uso por 20-30 minutos.
Vibração anormal ou barulho alto.	- O suporte da lâmina não está instalado corretamente. - A posição do produto não é estável. - A voltagem está muito alta. - Sobrecarga.	- Retire os ingredientes e instale corretamente o suporte da lâmina. - Certifique-se de que o produto esteja colocado de forma estável. - Verifique se a voltagem está muito alta. - Desligue o interruptor, desconecte a energia e remova os ingredientes em excesso.
Lâmina emperrada.	A lâmina fica presa ou emperrada na comida.	Desligue o interruptor, desconecte a energia, remova o ingrediente e corte-o em pedaços pequenos.

Nota: Os métodos acima são comuns para solucionar problemas. Para outras falhas, entre em contato com o ponto de serviço autorizado. Não desmonte e não repare o dispositivo sozinho.

Descarte correto deste produto



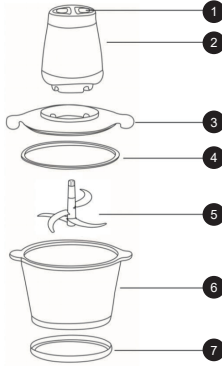
- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na UE.
- Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, elimine-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

- قبل استخدام هذا الجهاز، يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- يرجى التأكد من أن الجهد الكهربائي الموصى به هو نفسه الجهد الذي تستخدمه
- يرجى الاحتفاظ بالتعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال الشراء، وإذا أمكن، الكرتون مع التعبئة الداخلية
- الجهاز مخصص للاستخدام الشخصي فقط وليس للاستخدام التجاري أو الاحترافي
- دائماً أفصل القابس عن المقبس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، عند تركيب الأجزاء الإضافية، عند تنظيف الجهاز، أو عند حدوث أي اضطراب. قم بإيقاف تشغيل الجهاز مسبقاً. اسحب على القابس وليس على الكابل
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم أبداً بدون إشراف مع الجهاز. وبالتالي، عند اختيار مكان لجهازك، تأكد من أنه غير متاح للأطفال. تأكد من أن الكابل لا يتدلى
- اختبر الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود أضرار. إذا كان هناك أي نوع من الأضرار، يجب عدم استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التعبئة مثل الأكياس البلاستيكية
- يمكن للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق والأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، استخدام هذا الجهاز، شريطة أن يكونوا تحت إشراف أو قد حصلوا على تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر المحتملة. يجب أن يتم التنظيف وصيانة المستخدم بواسطة الأطفال فقط إذا كانوا دون 8 سنوات وأقل إشرافاً
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبيراً معتمداً في حالة حدوث مشكلة
- لأسباب تتعلق بالسلامة، يمكن استبدال سلك الطاقة المكسور أو التالف فقط بسلك مكافئ من الشركة المصنعة، أو من قسم خدمة العملاء لدينا، أو شخص مؤهل مشابه
- حافظ على الجهاز والكابل بعيداً عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة، وما إلى ذلك
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله عن التيار الكهربائي عندما لا تستخدمه
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من المورد
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. (ما لم يكن الجهاز مصمماً للاستخدام الخارجي). احرص دائماً على حماية الجهاز من درجات الحرارة الصفرية أو دون الصفر
- لا تستخدمه أبداً بالقرب من الماء (حوض الاستحمام، الحوض، إلخ). لا يجب أن يتعرض الجهاز للأمطار أو الرطوبة.
- استخدم الجهاز فقط عندما تكون يديك جافة
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصله عن التيار الكهربائي قبل إخراجها من الماء. لا تلمس مصدر الماء. يجب فحص الجهاز بواسطة متخصص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصدمات الكهربائية، لا تقم بتنظيف الجهاز بالماء أو غمره في الماء
- استخدم الجهاز فقط للغرض المقصود
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عندما يكون متصلاً بمقبس مؤرض مثبت وفقاً للوائح. تأكد من أن جهد الطاقة يتوافق مع الجهد المذكور على لوحة النوع
- الأضرار التي تحدث عند استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات أو استخدامه بشكل غير صحيح أو عدم إصلاحه بواسطة خبراء لا تغطيها الضمان
- استخدم الجهاز دائماً على سطح مستو وأفقي
- يجب عدم استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب من ارتفاع. حتى الأضرار غير المرئية قد تسبب تأثيرات سلبية على سلامة الجهاز الوظيفية. يمكن استخدام الجهاز فقط بعد فحصه من قبل متخصص
- لا تحمل أو تسحب الجهاز من خلال الإمساك بالقابس الكهربائي حيث يوجد خطر حدوث دائرة قصر بسبب تلف الكابل. لا تقم بثني أو ضغط أو سحب كابل الطاقة على الحواف الحادة
- إذا كان هناك فتحة تهوية، لا تغطيها. لا تصب أي سائل أو مسحوق في فتحات التهوية

- لا تقم بإدخال الأصابع أو أي أشياء أخرى في الأجزاء المفتوحة من الجهاز
- لا تتحمل أي مسؤولية عن الأضرار التي تنجم عن الاستخدام غير السليم أو عدم الامتثال لهذه التعليمات
- لا تملأ الجهاز أكثر من اللازم، احرص على معرفة السعة القصوى أثناء استخدامه. يجب أن يكون المستوى بين علامات MIN و MAX
- كن حذراً أثناء التعامل مع شفرات القطع الحادة، وتفريغ الوعاء/البرطمان، والتنظيف
- على الرغم من وجود أقفال أمان، ولن يعمل الجهاز بينما يكون الغطاء مفتوحاً، احرص على إبقاء اليدين والأدوات خارج الوعاء أثناء الخلط لتقليل خطر الإصابة الشديدة بالأشخاص أو تلف الجهاز. يمكن استخدام كشّاط ولكن يجب استخدامه فقط عندما لا يكون الخلاط قيد التشغيل
- لا تفتح الخلاط حتى تتوقف جميع الشفرات عن الحركة
- لا تحاول سحق أو تكسير الثلج لتجنب إتلاف الجهاز
- لا تشغل الجهاز بدون طعام أو ماء

تعرف على جهاز تقطيع الطعام الخاص بك



1. (المفتاح) (أزرار السرعة)
2. قاعدة المحرك
3. الغطاء
4. حلقة الختم لغطاء الكوب
5. نصل
6. وعاء التقطيع
7. وسادة التثبيت

طريقة الاستخدام

- قبل استخدام المنتج لأول مرة، يجب غسل جميع الأجزاء التي تتلامس مع الطعام جيداً
- عند تشغيل الطاقة، اضغط على المفتاح بيدك لتشغيل الجهاز اترك يدك، سيتوقف الجهاز عن العمل
- قم بإزالة الأوتار والعظام والجلد من اللحم قبل معالجته
- ضع شفرة اللحم في الكوب، وقم بتقطيع المكونات إلى قطع صغيرة بحجم 1-2 سم، ثم ضعها في الداخل عند معالجة الخضروات والفواكه، أضف كمية مناسبة من الماء يجب ألا تتجاوز الكمية الإجمالية نصف سعة الكوب الكلية، وإلا قد يؤثر ذلك على أداء التقطيع وعمر المنتج
- أغلق الغطاء بإحكام ضع قاعدة المحرك على الغطاء وتأكد من أنها في مكانها الصحيح
- يوفر المنتج إعدادات سرعة سريعة وبطيئة اختر السرعة المناسبة حسب نوع الطعام (استخدم السرعة السريعة للحوم) بالنسبة للطهي، والخضروات، والفواكه، يوصى باستخدام السرعة البطيئة
- قم بتشغيل الطاقة واضغط على المفتاح لبدء العمل نفذ العملية على نحو متقطع (اضغط لمدة 3 ثوانٍ، ثم توقف لمدة 2 ثانية) كرر العملية المتقطعة ثلاث مرات على الأقل قبل الاستخدام المستمر يجب ألا يتجاوز التشغيل المستمر الوقت المحدد للعمل (انظر دليل التقطيع) لتجنب التأثير على عمر المنتج
- بعد المعالجة، قم بفصل مصدر الطاقة بمجرد أن تتوقف الشفرة عن الدوران تماماً، قم بإزالة الوحدة الرئيسية وافتح الغطاء الشفاف قم بإزالة قطعة اللحم إذا انتصفت المكونات بالكوب، أوقف المفتاح، وافصل الطاقة، واستخدم مكشطه أو عيدان الطعام لإزالتها قبل مواصلة العمل
- لا يمكن استخدام جهاز تقطيع اللحم للطنح الجاف للصويا أو الأرز أو أي مواد غذائية صلبة أخرى
- إذا اهتز المنتج بسبب توزيع غير متساو للمكونات، أوقف الجهاز، وأعد توزيع المكونات بالتساوي، ثم أعد تشغيل الجهاز
- إذا لم يتم الوصول إلى النتيجة المطلوبة في غضون 15 ثانية، حرر مفتاح الطاقة وانتظر من 10 إلى 20 ثانية قبل المتابعة تساعد هذه الطريقة في إطالة عمر المنتج

دليل التقطيع

وقت التشغيل	عدد مرات التقطيع	التعليمات	الطعام
ثواني 3-5	3 مرات	إزالة العظام والجلد، ثم تقطيعها إلى قطع	لحم الخنزير
ثواني 3-5	3 مرات	إزالة العظام والجلد، ثم تقطيعها إلى قطع	لحم البقر

البصل	تقطيعها إلى أربع أجزاء متساوية	4 مرات	ثواني 3-5
البصل الصيني الأخضر		4 مرات	ثواني 3-5
الفلل الحار	تقطيعها إلى قطع بحجم 4 سم	4 مرات	ثواني 3-5
الجزر	تقطيعها إلى شرائح بسماكة حوالي 2 سم	4 مرات	ثواني 3-5
الطماطم	تقطيعها إلى أربع أجزاء متساوية	2 مرات	ثواني 3-5
الخضروات	تقطيعها إلى قطع بحجم 3 سم	4 مرات	ثواني 3-5
البطاطس، التارو	مطهية ومقشرة	4 مرات	ثواني 3-5
الفواكه	تقطيعها إلى شرائح بحجم حوالي 2 سم	2 مرات	ثواني 3-5
البيض		1 مرات	ثواني 3-5
الفول السوداني (مقلي)، الجوز	إزالة القشرة	3 مرات	ثواني 5-10
المكسرات	إزالة القشرة	3 مرات	ثواني 5-10
فتات الخبز	استخدام الخبز المسطح	2 مرات	ثواني 3-5
السجق المدخن	تقطيع كل قطعة إلى 3 أو 4 أجزاء	1 مرات	ثواني 5-10

ملاحظة: اضغط على المفتاح لمدة 3 ثواني لإيقاف التشغيل و 2 ثانية لاستخدام الدورة يجب ألا يتجاوز الوقت الأقصى لضغط المفتاح 5 ثواني وبهذه الطريقة، يكون التشغيل آمنًا لا تحتفظ بالمفتاح مضغوطًا في وضع التشغيل والإيقاف المتكرر

التنظيف والصيانة

- قبل التنظيف، يجب دائمًا فصل الطاقة وإزالة المحرك
- نظف المنتج فورًا بعد الاستخدام
- اشطف الكوب والملحقات جيدًا بالماء الكثير، ثم امسحها لتجف الشفرات حادة للغاية لتجنب خطر الإصابة، تجنب الاتصال المباشر باليدين تأكد من أن ماء الشطف نقي بحيث يمكنك رؤية الشفرة بوضوح أثناء التنظيف
- امسح سطح المحرك بقطعة قماش مبللة لا تغمره في الماء أو أي سائل آخر
- خزن المنتج في مكان جاف، بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة والتعرض للأشعة فوق البنفسجية
- قبل التخزين، تأكد من أن جميع الأجزاء نظيفة وجافة تمامًا

المشاكل والحلول

المشكلة	السبب	الحل
خلال الاستخدامات الأولى للمنتج، يصدر المحرك رائحة غير مرغوب فيها	يعمل المحرك الجديد بشكل طبيعي في البداية	إذا استمر المنتج في إصدار هذه الرائحة بعد استخدامات متعددة، يرجى إرساله إلى أقرب نقطة إصلاح لاختباره
يتوقف أثناء التشغيل	الجهد منخفض جدًا تم تفعيل حماية درجة حرارة المحرك	تحقق مما إذا كان الجهد منخفضًا جدًا - توقف عن الاستخدام لمدة 20-30 دقيقة -
اهتزاز غير طبيعي أو ضوضاء عالية	دعم السكين لم يتم تركيبه بشكل صحيح وضع المنتج غير مستقر الجهد مرتفع جدًا الحمل الزائد	أخرج المكونات وقم بتركيب دعم السكين في المكان الصحيح - تأكد من أن المنتج ثابت في مكانه - تحقق مما إذا كان الجهد مرتفعًا جدًا - قم بإيقاف تشغيل المفتاح، وفصل الطاقة، وإزالة المكونات الزائدة -
شفرة مسدودة	الشفرة تشابك أو تعلق في الطعام	قم بإيقاف تشغيل المفتاح، وفصل الطاقة، وإزالة المكونات، وقطعها إلى قطع صغيرة -

ملاحظة: الطرق أعلاه هي طرق شائعة لحل المشكلات. لأي أعطال أخرى، يرجى الاتصال بنقطة الخدمة المعتمدة. لا تقم بتفكيك الجهاز أو إصلاحه بنفسك

تصرف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضيوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبالغ حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة





www.zilan.com.tr



@zilanhome